



2024/2661

15.10.2024

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2024/2661 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Οκτωβρίου 2024

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό αριθ. 1039/2012⁽²⁾ το Συμβούλιο επέβαλε δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: αρχικά μέτρα). Η έρευνα η οποία κατέληξε στην επιβολή των αρχικών μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «αρχική έρευνα».
- (2) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή), με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/59⁽³⁾, παρέτεινε τα οριστικά μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων (στο εξής: προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων).
- (3) Οι συντελεστές των δασμών αντντάμπινγκ που ισχύουν επί του παρόντος κυμαίνονται μεταξύ 12,6 % και 56,2 % για τις εισαγωγές από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, 21,2 % για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα και 61,4 % για όλες τις άλλες εταιρείες στην Κίνα.

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (4) Έπειτα από τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων⁽⁴⁾, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (5) Η αίτηση επανεξέτασης υποβλήθηκε στις 17 Οκτωβρίου 2023 από την International Association of Aluminium Radiator Manufacturers (Διεθνής Ένωση Κατασκευαστών Θερμαντικών Σωμάτων Αλουμινίου) (στο εξής: αιτούσα) για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση επανεξέτασης βασίζεται στο επιχειρήμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει σε επανάληψη του ντάμπινγκ και σε επανάληψη της ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj>.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1039/2012 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 2012, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 310 της 9.11.2012, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2012/1039/oj).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/59 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 12 της 15.1.2019, σ. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/59/oj).

⁽⁴⁾ ΕΕ C 138 της 21.4.2023, σ. 4.

1.3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (6) Η Επιτροπή, έχοντας καταλήξει στο συμπέρασμα, αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, κίνησε στις 12 Ιανουαρίου 2024 επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Κίνας βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας) ⁽²⁾.

1.4. Περίοδος έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (7) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ θα καλύψει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2023 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2023 (στο εξής: περίοδος της έρευνας επανεξέτασης). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας θα καλύψει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2020 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.5. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (8) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της Επιτροπής για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την αιτούσα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς στην Κίνα και τις αρχές της Κίνας, καθώς και τους γνωστούς εισαγωγείς σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (9) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.6. Δειγματοληψία

- (10) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε επιλογή δείγματος των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.6.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (11) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε επιλεγεί προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών.
- (12) Με βάση το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, το κριτήριο που χρησιμοποιήθηκε για την επιλογή του δείγματος ήταν η αντιπροσωπευτικότητα όσον αφορά τον όγκο παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση την περίοδο μεταξύ 1ης Οκτωβρίου 2022 και 30ής Σεπτεμβρίου 2023.
- (13) Το δείγμα αυτό αποτελούνταν από τρεις παραγωγούς της Ένωσης, οι οποίοι είναι όλοι εγκατεστημένοι στην Ιταλία, και αντιπροσώπευαν περισσότερο από το 65 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.
- (14) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Καθώς δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το δείγμα που είχε επιλεγεί προσωρινά ως οριστικό δείγμα.

1.6.2. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (15) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον ήταν αναγκαία η δειγματοληψία και, αν ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους να αναγγελλθούν και να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Δεν αναγγέλθηκε κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (EE C, C/2024/680, 12.1.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/680/oj>).

1.6.3. Δειγματοληψία των παραγωγών στην Κίνα

- (16) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, αν είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς στην Κίνα να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει τυχόν άλλους παραγωγούς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα και/ή να επικοινωνήσει μ' αυτούς. Δεν ελήφθη καμία απάντηση.
- (17) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε τις αρχές της Κίνας ότι, ελλείψει συνεργασίας, σκόπευε να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων βάσει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού κατά την εξέταση της συνέχισης ή της επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ. Δεν ελήφθη καμία απάντηση.

1.7. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (18) Τα ερωτηματολόγια για τους ενωσιακούς παραγωγούς καθώς και για τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους παραγωγούς στην Κίνα διατέθηκαν ηλεκτρονικά την ημέρα έναρξης της διαδικασίας ⁽⁶⁾.
- (19) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (20) Ελήφθησαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.
- (21) Ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε κάποιος παραγωγός στην Κίνα διαβίβασαν απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

1.8. Επαλήθευση

- (22) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης.
- (23) Η Επιτροπή πραγματοποίησε επιτόπιες επαληθεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, στις εγκαταστάσεις των τριών ενωσιακών παραγωγών του δείγματος:
- Fondital S.p.A, Brescia, Ιταλία·
 - Global di Fardelli Ottorino & Co, S.r.l, Bergamo, Ιταλία·
 - Radiatori 2000 S.p.A, Bergamo, Ιταλία.

1.9. Επακόλουθη διαδικασία

- (24) Στις 8 Αυγούστου 2024 η Επιτροπή κοινοποίησε τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να διατηρήσει τους ισχύοντες δασμούς αντιντάμπινγκ. Σε όλα τα μέρη χορηγήθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των συμπερασμάτων.
- (25) Οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν από την Επιτροπή και ελήφθησαν υπόψη όπου κρίθηκε σκόπιμο. Κανένα από τα μέρη δεν ζήτησε ακρόαση.

2. ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Το υπό επανεξέταση προϊόν

- (26) Το υπό επανεξέταση προϊόν είναι το ίδιο με το προϊόν της αρχικής έρευνας και της προηγούμενης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, δηλαδή τα θερμαντικά σώματα αλουμινίου και στοιχεία ή τμήματα από τα οποία απαρτίζονται, ανεξάρτητα από το αν τα εν λόγω στοιχεία συναρμολογούνται σε ενότητες, με εξαίρεση τα θερμαντικά σώματα και τα στοιχεία και τμήματά τους ηλεκτρικού τύπου, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 και ex 7616 99 90 (κωδικοί TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 και 7616 99 90 91) (στο εξής: υπό επανεξέταση προϊόν).

⁽⁶⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2711>.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (27) Όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, καθώς και στην προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η παρούσα έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν όταν εξάγεται στην Ένωση·
 - το υπό εξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Κίνας·
 - το υπό επανεξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στον υπόλοιπο κόσμο· και
 - το υπό εξέταση προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (28) Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται όλα ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (29) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον εφαρμοζόταν πρακτική ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της περιόδου επανεξέτασης και κατά πόσον η πρακτική αυτή είναι πιθανό να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί σε περίπτωση λήξης ισχύος των εφαρμοζόμενων μέτρων.
- (30) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 16, κανένας από τους παραγωγούς από την Κίνα δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Συνεπώς, στις 21 Φεβρουαρίου 2024 η Επιτροπή ενημέρωσε τις κινεζικές αρχές και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας, η Επιτροπή σκόπευε να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού σχετικά με τα συμπεράσματα όσον αφορά την Κίνα. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις ή αιτήματα για παρέμβαση του/της συμβούλου ακροάσεων σχετικά με το θέμα αυτό.
- (31) Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, ιδίως στις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης, καθώς και στις πληροφορίες που ελήφθησαν από τα συνεργαζόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της έρευνας επανεξέτασης (συγκεκριμένα, την αιτούσα) και σε πληροφορίες από άλλες δημόσια διαθέσιμες πηγές, ιδίως την Global Trade Atlas (στο εξής: GTA) ⁽⁷⁾.

3.2. Διαδικασία καθορισμού της κανονικής αξίας για τις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Κίνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «[η] κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (33) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «[σ]ε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς», και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» («διοικητικά έξοδα, έξοδα πώλησης και γενικά έξοδα», στο εξής: ΓΔΕΠ).
- (34) Όπως εξηγείται κατωτέρω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης και των παραγωγών-εξαγωγών, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

(7) <https://www.spglobal.com/marketintelligence/en/mi/products/maritime-global-trade-atlas.html>.

3.3. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (35) Σε πρόσφατες έρευνες σχετικά με τον κλάδο του αλουμινίου στην Κίνα ⁽⁸⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπήρχαν σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (36) Στις έρευνες αυτές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχει σημαντική κρατική παρέμβαση στην Κίνα, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽⁹⁾. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, στον κλάδο του αλουμινίου, όχι μόνο εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽¹⁰⁾, αλλά η κινεζική κυβέρνηση είναι επίσης σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽¹¹⁾. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η κρατική παρουσία και παρέμβαση στις χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά. Πράγματι, συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στην Κίνα έχει ως αποτέλεσμα τη συγκέντρωση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κινεζική κυβέρνηση, και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽¹²⁾. Επιπλέον, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πτωχευτικό και το εμπράγματο δίκαιο της Κίνας δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, με αποτέλεσμα να προκαλούνται στρεβλώσεις, κυρίως κατά τη διάσωση αφερέγγυων εταιρειών και κατά την κατανομή δικαιωμάτων χρήσης γης στην Κίνα ⁽¹³⁾. Με το ίδιο σκεπτικό, η Επιτροπή διαπίστωσε στρεβλώσεις στις μισθολογικές δαπάνες στον τομέα του χάλυβα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού ⁽¹⁴⁾, καθώς και στρεβλώσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, κυρίως σε σχέση με την πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της Κίνας σε κεφάλαια ⁽¹⁵⁾.

⁽⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 2023, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο για οδικά οχήματα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 18 της 19.1.2023, σ. 66, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/112/oj)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402 της Επιτροπής, της 9ης Μαρτίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινοχάρτου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 83 της 10.3.2022, σ. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/402/oj)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/546 της Επιτροπής, της 29ης Μαρτίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές προϊόντων εξόθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 109 της 30.3.2021, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/546/oj)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582 της Επιτροπής, της 9ης Απριλίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 124 της 12.4.2021, σ. 40, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/582/oj)· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983 της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινοχάρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 216 της 18.6.2021, σ. 142, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/983/oj).

⁽⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402, αιτιολογικές σκέψεις 50-52· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 125-131 και 185-188· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 80-86 και 140-143.

⁽¹⁰⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112, αιτιολογική σκέψη 45· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402, αιτιολογική σκέψη 39· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1428 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2020, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντων εξόθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 336 της 13.10.2020, σ. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1428/oj), αιτιολογικές σκέψεις 98-104· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 132-137· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 87-92.

⁽¹¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112, αιτιολογική σκέψη 46· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402, αιτιολογικές σκέψεις 40-42· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 138-143· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 93-98. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας, οι πυρήνες του ΚΚΚ, τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις, αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της Κίνας, σε κάθε εταιρεία πρέπει να συγκροτείται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στον καταστατικό χάρτη του ΚΚΚ) και η εταιρεία πρέπει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της κομματικής οργάνωσης. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμόστηκε αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ επέτεινε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολόένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών τροχών από αλουμίνιο και των προμηθευτών των εισροών τους.

⁽¹²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112, αιτιολογικές σκέψεις 51-63· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402, αιτιολογικές σκέψεις 43-45· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 144-166· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 99-120.

⁽¹³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112, αιτιολογική σκέψη 64· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402, αιτιολογική σκέψη 46· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 167-171· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 121-125.

⁽¹⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112, αιτιολογική σκέψη 65· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402, αιτιολογική σκέψη 47· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 172-173· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 126-127.

⁽¹⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112, αιτιολογική σκέψη 66· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/402, αιτιολογική σκέψη 48· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 174-184· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 128-139.

- (37) Όπως και σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με τον τομέα του αλουμινίου στην Κίνα, η Επιτροπή εξέτασε στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας αν ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή το έπραξε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην αίτηση, καθώς και στο έγγραφο με τίτλο «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations»⁽¹⁶⁾ (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας) (στο εξής: έκθεση), καθώς και στην επικαιροποιημένη του έκδοση (στο εξής: επικαιροποιημένη έκθεση)⁽¹⁷⁾, το οποίο βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η ανάλυση αυτή κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της Κίνας εν γένει αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (38) Στην αίτηση προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα, οι εγχώριες τιμές και το κόστος του κινεζικού κλάδου παραγωγής αλουμινίου δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην παρούσα υπόθεση. Για να υποστηρίξει τη θέση της, η αιτούσα παρέπεμπε στην έκθεση, ιδίως στις ενότητες που αφορούν τον κλάδο του αλουμινίου⁽¹⁸⁾, σε προηγούμενες έρευνες της Επιτροπής για το αλουμίνιο και τα προϊόντα επόμενου σταδίου⁽¹⁹⁾, στην κινεζική νομοθεσία, καθώς και σε πρόσθετες μελέτες.
- (39) Ειδικότερα, η αιτούσα ανέθεσε την εκπόνηση μελέτης με τίτλο «China Household Aluminum Radiators Industry Research Report» (Έκθεση της μελέτης σχετικά με τον κινεζικό κλάδο παραγωγής οικιακών θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου) (στο εξής: μελέτη), η οποία επικαιροποιήθηκε τον Οκτώβριο του 2023. Από τη μελέτη καταδείχθηκε ότι η Κίνα δεν είναι μόνο ο μεγαλύτερος παραγωγός βωξίτη παγκοσμίως, που αποτελεί την κύρια πηγή αλουμινίου, αλλά και ο μεγαλύτερος παραγωγός αλουμινίου παγκοσμίως, και «σύμφωνα με τα στοιχεία που δημοσιεύτηκαν από τη Διεθνή Ένωση Αλουμινίου και τη Διεθνή Ανάπτυξη Ενέργειας, το 2020 η κινεζική παραγωγή αλουμινίου αυξήθηκε κατά 5 % σε σχέση με το προηγούμενο έτος, ενώ στον υπόλοιπο κόσμο αυξήθηκε μόνο κατά 0,3 % και ακόμη η παραγωγή αλουμινίου σε ορισμένες περιοχές μειώθηκε. Η Κίνα αντιπροσωπεύει το 57,2 % της παγκόσμιας παραγωγής αλουμινίου. Συνολικά, η παραγωγή αλουμινίου της Κίνας παρουσιάζει ανοδική τάση. Το 2022 η παραγωγή αλουμινίου της Κίνας ανήλθε σε 40 εκατομμύρια τόνους, αντιπροσωπεύοντας και πάλι περισσότερο από το ήμισυ της παγκόσμιας παραγωγής αλουμινίου. Η Κίνα είναι επίσης ένας από τους μεγαλύτερους καταναλωτές αλουμινίου στον κόσμο».
- (40) Επιπλέον, η αιτούσα υποστήριξε ότι η άνηση που γνώρισε ο κλάδος του αλουμινίου στην Κίνα οφειλόταν σε ευνοϊκές κυβερνητικές πολιτικές που ενθάρρυναν τις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας (στο εξής: κρατικές επιχειρήσεις) να εισέλθουν στον κλάδο πρωτογενούς παραγωγής αλουμινίου και τις ιδιωτικές επιχειρήσεις να εισέλθουν στους τομείς της μεταποίησης αλουμινίου.
- (41) Ειδικότερα, στην αίτηση επισημαινόταν ότι πρωτοβουλίες σημαντικών περιφερειακών κρατικών ενισχύσεων που αναλήφθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση επιβεβαιώνουν επίσης τον στρεβλωτικό χαρακτήρα των κρατικών παρεμβάσεων της Κίνας, με τις οποίες παρέχεται στήριξη στον τομέα του αλουμινίου στις επαρχίες ως εξής:
- στη Zhejiang, i) με την ενίσχυση της εφαρμογής της εθνικής πολιτικής για τη μείωση των φόρων· ii) με την αύξηση της στήριξης για τη σταθερότητα της απασχόλησης· iii) με την αύξηση της στήριξης για την πρόληψη επιδημιών· iv) με την αύξηση των υπηρεσιών χρηματοδότησης· και v) με την αύξηση της στήριξης για σταθεροποίηση·
 - στη Σαγκάη, i) με τη στήριξη της καινοτόμου ανάπτυξης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· ii) με την παροχή συνδρομής σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις για τον ψηφιακό μετασχηματισμό τους· iii) με τη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου αναπτυξιακού οικοσυστήματος για μεγάλες, μεσαίες και μικρές επιχειρήσεις· iv) με την ενίσχυση των υπηρεσιών οικονομικής ενδυνάμωσης για μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις· v) με την αύξηση των προσπάθειών για τη διάσωση μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· και vi) με την ενίσχυση υπηρεσιών ακριβείας για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις·

⁽¹⁶⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής [SWD(2017) 483 final/2 της 20ής Δεκεμβρίου 2017], διαθέσιμο στη διεύθυνση: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=el](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=el).

⁽¹⁷⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής [SWD(2024) 91 final της 10ης Απριλίου 2024], διαθέσιμο στη διεύθυνση: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2024\)91&lang=el](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=el).

⁽¹⁸⁾ Βλέπε έκθεση, τμήμα 15. Για παράδειγμα, η παράγραφος 15.2 αναφέρει ότι: «υπάρχουν πολυάριθμα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα τα οποία αφορούν το αλουμίνιο, εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο και καταδεικνύουν σαφώς τον υψηλό βαθμό παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον κλάδο του αλουμινίου. Με αυτά και άλλα μέσα, η κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα.»

⁽¹⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογική σκέψη 188· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογική σκέψη 143.

- στη Shandong, i) με την περαιτέρω αύξηση της χρηματοδοτικής στήριξης για προσπάθειες αρωγής· ii) με την περαιτέρω προώθηση μειώσεων σε φόρους και τέλη· iii) με την περαιτέρω ενίσχυση της χρηματοδοτικής στήριξης· iv) με την περαιτέρω ελάφρυνση της πίεσης από το αυξανόμενο κόστος· v) με την περαιτέρω βελτιστοποίηση της επιστημονικής διαχείρισης της ηλεκτρικής ενέργειας· και vi) με την περαιτέρω επέκταση του χώρου της αγοράς.
- (42) Εν κατακλείδι, στην αίτηση διατυπωνόταν η άποψη ότι οι τιμές ή το κόστος δεν είναι αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σ' αυτήν τη βάση, σύμφωνα με την αίτηση, δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (43) Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων της έκθεσης και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από την αιτούσα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.
- (44) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή, κατά την εξέταση στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας του αν ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος στην Κίνα, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, βασίστηκε στα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην αίτηση, καθώς και στην επικαιροποιημένη έκθεση. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με δική της έρευνα σχετικά με τα διάφορα κριτήρια που είναι συναφή για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα, όπως είχε διαπιστωθεί και σε προηγούμενες σχετικές έρευνές της.
- (45) Συγκεκριμένα στον τομέα του υπό επανεξέταση προϊόντος, εξακολουθεί να υπάρχει σημαντικός βαθμός ιδιοκτησίας, ελέγχου, πολιτικής εποπτείας ή καθοδήγησης από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Στην Κίνα, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας. Η κινεζική κυβέρνηση και το Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ) διατηρούν δομές οι οποίες διασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις, και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις⁽²⁰⁾. Ωστόσο, οι παρεμβάσεις του ΚΚΚ στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων έχουν καταστεί ο κανόνας όχι μόνο στις κρατικές επιχειρήσεις, αλλά και στις ιδιωτικές εταιρείες⁽²¹⁾, με το ΚΚΚ να διεκδικεί ηγετικό ρόλο σε όλες σχεδόν τις πτυχές της οικονομίας της χώρας.
- (46) Δεδομένου ότι δεν υπήρξε συνεργασία από τους Κινέζους εξαγωγείς του υπό επανεξέταση προϊόντος, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί η ακριβής αναλογία των ιδιωτικών και των κρατικών παραγωγών. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι ο τομέας του υπό επανεξέταση προϊόντος εξυπηρετείται τόσο από κρατικές επιχειρήσεις όσο και από ιδιωτικές εταιρείες⁽²²⁾. Για παράδειγμα, αρκετοί παραγωγοί είναι ιδιωτικές εταιρείες, μεταξύ των οποίων ο όμιλος Unbeatable (στο εξής: Unbeatable)⁽²³⁾, η Zhejiang Navas Industry and Trade, παλαιότερα γνωστή ως Yongkang Sanghe Radiator⁽²⁴⁾ (στο εξής: Zhejiang Navas), η China Botai⁽²⁵⁾ και η China Flyhigh⁽²⁶⁾, ενώ ο μεγαλύτερος παραγωγός αλουμινίου της Κίνας, η China Aluminum Corporation (στο εξής: Chinalco)⁽²⁷⁾, είναι κρατική επιχείρηση, με ποσοστό δημόσιας ιδιοκτησίας άνω του 35 %⁽²⁸⁾.
- (47) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ασκεί καθοδήγηση στις επιχειρήσεις, καθορίζοντας επίσης ειδικούς στόχους και πολιτικές για τον τομέα, με τα οποία υποχρεούνται να συμμορφώνονται όλοι οι συμμετέχοντες στον κλάδο, ανεξάρτητα από τον ιδιωτικό ή δημόσιο χαρακτήρα τους.

⁽²⁰⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 120-131.

⁽²¹⁾ Άρθρο 33 του καταστατικού του ΚΚΚ, άρθρο 19 του κινεζικού εταιρικού δικαίου. Βλέπε επίσης επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 47-50.

⁽²²⁾ Βλέπε επίσης την επικαιροποιημένη έκθεση — σ. 422 και σ. 441.

⁽²³⁾ Βλέπε: <http://www.unbeatable.cn/> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽²⁴⁾ Βλέπε: <http://www.zjsanghe.com/company> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽²⁵⁾ Βλέπε: <http://cn.china-botai.com/product-507627-1.html> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽²⁶⁾ Βλέπε: <http://cn.chinaflyhigh.com/company> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽²⁷⁾ Βλέπε: <https://www.chinalco.com.cn/xwzx/> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽²⁸⁾ Βλέπε: <https://www.chinalco.com.cn/xwzx/> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

- (48) Για παράδειγμα, οι τυποποιημένοι όροι που ισχύουν για τον κλάδο του αλουμινίου (στο εξής: τυποποιημένοι όροι) ⁽²⁹⁾, οι οποίοι εκδόθηκαν από το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών (στο εξής: MIIT) το 2020, καθορίζουν το γενικό πλαίσιο για τη λειτουργία του κλάδου του αλουμινίου σε κεντρικό επίπεδο. Θεωρητικά, οι τυποποιημένοι όροι έχουν ως στόχο: «να προαγάουν τη διαρθρωτική μεταρρύθμιση του κλάδου του αλουμινίου από την πλευρά της προσφοράς, να προωθήσουν την τεχνολογική ανάπτυξη του κλάδου, καθώς και να προαγάουν την υψηλής ποιότητας ανάπτυξη του κλάδου» και προβλέπουν ότι: «η εξόρυξη λιγνίτη, η αλουμίνα, το ηλεκτρολυτικό αλουμίνιο και η δευτερογενής παραγωγή αλουμινίου πρέπει να συμμορφώνονται με τις εθνικές και τοπικές βιομηχανικές πολιτικές, τα σχέδια για τους ορυκτούς πόρους, τους νόμους, τους κανονισμούς και τις πολιτικές για την προστασία του περιβάλλοντος και την εξοικονόμηση ενέργειας, τους νόμους, τους κανονισμούς και τις πολιτικές εξόρυξης, τους νόμους, τους κανονισμούς και τις πολιτικές για την ασφαλή παραγωγή, τα σχέδια ανάπτυξης της βιομηχανίας και άλλες απαιτήσεις» ⁽³⁰⁾.
- (49) Στο 14ο πενταετές πρόγραμμα της επαρχίας Shandong για την ανάπτυξη του κλάδου του αλουμινίου (στο εξής: πρόγραμμα της επαρχίας Shandong) ⁽³¹⁾ παρατίθενται οι ακόλουθοι στόχοι: «έως το 2025, η αξία της παραγωγής του κλάδου του αλουμινίου θα ανέλθει σε 800 δισεκατ. ρενμίνμπι (RMB), το μέγεθος της αγοράς των τελικών προϊόντων θα συνεχίσει να επεκτείνεται, με τα προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας να αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 60 %, και ο λόγος του όγκου παραγωγής υλικών αλουμινίου προς τον όγκο παραγωγής ηλεκτρολυτικού αλουμινίου θα υπερβαίνει τον εθνικό μέσο όρο [...]. Η επαρχία θα εξελιχθεί σε καιρίο βιομηχανικό συνεργατικό σχηματισμό στον κλάδο του αλουμινίου με σημαντική εγχώρια και εξωτερική επιρροή» ⁽³²⁾.
- (50) Τον Σεπτέμβριο του 2022 η Μόνιμη Επιτροπή του Εθνικού Λαϊκού Κογκρέσου της Αυτόνομης Περιφέρειας Guangxi Zhuang εξέδωσε την απόφαση για την προώθηση της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης του κλάδου του αλουμινίου (στο εξής: απόφαση Guangxi) ⁽³³⁾ και προσδιόρισε τους στόχους για τη δημιουργία κορυφαίων επιχειρήσεων και την καθοδήγηση της αναπτυξιακής πορείας των κρατικών επιχειρήσεων στην επαρχία: «Δημιουργία και ανάπτυξη μιας ομάδας κορυφαίων επιχειρήσεων με βασική ανταγωνιστικότητα. Καθιέρωση ενός συστήματος “διασφάλισης ηγετικής θέσης στη βιομηχανική αλυσίδα” στον κλάδο του αλουμινίου, για τις επιχειρήσεις που ηγούνται των βιομηχανικών αλυσίδων αλουμίνιας και ηλεκτρολυτικού αλουμινίου, με σκοπό την εφαρμογή ολοκληρωμένου μηχανισμού αξιολόγησης της ενεργειακής απόδοσης και παροχής κινήτρων που θα καλύπτει ολόκληρο τον κλάδο [...] Ενίσχυση των προσπάθειών για την προώθηση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στον κλάδο του αλουμινίου, εστίαση στη δημιουργία μιας ομάδας εξειδικευμένων, επαγγελματικών, ειδικών και νέων επιχειρήσεων που χαρακτηρίζονται ως «μικροί γίγαντες» στον τομέα της βαθιάς κατεργασίας του αλουμινίου, καθώς και κορυφαίων επιχειρήσεων στον τομέα της μεταποίησης αλουμινίου· και περαιτέρω προώθηση της εμπορικής επωνυμίας της Guangxi Aluminium. Βελτίωση της ποιότητας όσον αφορά την ανάπτυξη και την αποτελεσματικότητα των κρατικών επιχειρήσεων που σχετίζονται με το αλουμίνιο, στήριξη του επενδυτικού ομίλου Guangxi και άλλων κρατικών επιχειρήσεων ώστε να βελτιστοποιήσουν και να ολοκληρώσουν τις οικείες εσωτερικές δραστηριότητες στον τομέα του αλουμινίου· λήψη και χρήση κεφαλαίων για την ανάπτυξη της αλυσίδας του κλάδου του αλουμινίου σε όλες τις επαρχίες και τις χώρες μέσω συγχωνεύσεων και εξαγορών, συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο ή ελέγχου του μετοχικού κεφαλαίου ή άλλων μεθόδων, ώστε να υλοποιηθεί η συντονισμένη ανάπτυξη ολόκληρης της αλυσίδας του κλάδου και να δημιουργηθούν κορυφαίες επιχειρήσεις στον κλάδο του αλουμινίου με εθνική επιρροή και διεθνή ανταγωνιστικότητα» ⁽³⁴⁾.
- (51) Επίσης, παρατηρείται κρατικός έλεγχος και πολιτική εποπτεία στο επίπεδο των σχετικών ενώσεων του κλάδου. Πράγματι, οι κινεζικές ενώσεις του κλάδου πρέπει να εγγώνονται ότι ο κλάδος εφαρμόζει τις πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης. Η ευθύνη αυτή επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι για την εκτέλεση της δραστηριότητάς τους βρίσκονται σε στενή επαφή με τις κρατικές αρχές, κάτι που αποτυπώνεται και στο καταστατικό τους.
- (52) Για παράδειγμα, η Κινεζική Ένωση Βιομηχανιών Μη Σιδηρούχων Μεταλλικών Κατασκευών (στο εξής: CNFA) ⁽³⁵⁾ αναφέρει ειδικά στο άρθρο 3 του καταστατικού της ότι η ένωση «ακολουθεί τη γενική ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας, συστήνει οργάνωση στο πλαίσιο του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας, αναπτύσσει κομματικές δραστηριότητες και παρέχει τις απαραίτητες συνθήκες για τις δραστηριότητες της κομματικής οργάνωσης» και

⁽²⁹⁾ Βλέπε: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yclgy/art/2020/art_824a381780ea4607821b89b4b848976e.html (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽³⁰⁾ Ο.π., σημείο 1.1.

⁽³¹⁾ Βλέπε: <https://h5.drcnet.com.cn/docview.aspx?version=integrated&docid=6289467&leafid=3046&chnid=1024> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽³²⁾ Ο.π., τμήμα II.3.

⁽³³⁾ Βλέπε: <https://gxrd.gov.cn/html/art175354.html> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽³⁴⁾ Ο.π., σημείο XV.

⁽³⁵⁾ Βλέπε: <https://www.cnfa.net.cn/index.aspx> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

«αποδέχεται την επιχειρηματική καθοδήγηση, την εποπτεία και τη διαχείριση από τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την καταχώριση και τη διαχείριση, από τους φορείς που είναι αρμόδιοι για την κομματική οικοδόμηση, καθώς και από τις σχετικές διοικητικές υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση της βιομηχανίας»⁽³⁶⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 6, το πεδίο των δραστηριοτήτων της ένωσης είναι, μεταξύ άλλων, το εξής: «σύμφωνα με τη γενική πολιτική και το γενικό καθήκον της εγκαθίδρυσης ενός σοσιαλιστικού οικονομικού συστήματος της αγοράς που προτείνεται από το κόμμα και το κράτος, και δεδομένης της πραγματικής κατάστασης του κλάδου, να υποβάλλει ενεργά προτάσεις και γνώμες σχετικά με την ανάπτυξη του κλάδου, τις πολιτικές, τους νόμους και τη ρύθμιση του κλάδου»⁽³⁷⁾. Επιπλέον, στις προϋποθέσεις για επιλεξιμότητα ενός προσώπου ως εκπροσώπου της ένωσης περιλαμβάνεται η συμμόρφωση με «την καθοδήγηση της ηγεσίας του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας, η στήριξη του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά, η εφαρμογή με αποφασιστικό τρόπο της γραμμής, των αρχών και των πολιτικών του Κόμματος και η διάθεση καλών πολιτικών προσόντων»⁽³⁸⁾.

- (53) Όσον αφορά το γεγονός ότι η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας σε επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν σημαντικό διαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη προσωπικών δεσμών μεταξύ των παραγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος και του ΚΚΚ, όπως η παρουσία μελών του ΚΚΚ μεταξύ των ανώτερων διοικητικών στελεχών ή μελών του διοικητικού συμβουλίου ορισμένων εταιρειών που κατασκευάζουν το υπό επανεξέταση προϊόν.
- (54) Για παράδειγμα, ο πρόεδρος της Chinalco και ο διευθύνων σύμβουλος και γενικός διευθυντής της Chinalco είναι αντίστοιχα ο γραμματέας και ο αναπληρωτής γραμματέας της κομματικής οργάνωσης της Chinalco. Επιπλέον, το 2024, όλες οι μονάδες του ομίλου Chinalco δρομολόγησαν τη μελέτη και την εκπαίδευση για την κομματική πειθαρχία: «στη συνεδρίαση του ομίλου Chinalco για την ανάπτυξη της μελέτης και της εκπαίδευσης για την κομματική πειθαρχία επισημάνθηκε ότι οι κομματικές οργανώσεις σε όλα τα επίπεδα θα πρέπει να ενισχύσουν τον συνδυασμό μάθησης και εφαρμογής, να συνδυάσουν τη μελέτη και την εκπαίδευση για την κομματική πειθαρχία με την εφαρμογή του ετήσιου συστήματος υλοποίησης του στρατηγικού σχεδιασμού των “ετήσιων βασικών έργων 4 + 4 + N +” του ομίλου Chinalco, και να καταβάλλουν προσπάθειες για την επίτευξη ετήσιων στόχων και καθηκόντων, και να μετατρέψουν αποτελεσματικά τα μαθησιακά αποτελέσματα σε μια ανεξάντλητη κινητήρια δύναμη για την επιτάχυνση της δημιουργίας μιας εταιρείας αλουμινίου παγκόσμιας κλάσης με ισχυρά και ολοκληρωμένα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα, και να παράσχουν ισχυρές πολιτικές εγγυήσεις ότι θα καταβληθούν προσπάθειες ώστε να γραφτεί ένα νέο κεφαλαίο στον εκσυγχρονισμό της Chinalco»⁽³⁹⁾.
- (55) Και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις του κλάδου των θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου σημειώνονται κομματικές παρεμβάσεις. Για παράδειγμα, ο πρόεδρος και ο γραμματέας του κομματικού υποκαταστήματος του ομίλου Jiangsu Unbeatable Group Co., Ltd., διορίστηκε το 2021 μεταξύ των 100 καλύτερων μελών του ΚΚΚ στον δήμο Nantong⁽⁴⁰⁾. Επιπλέον, ο δήμος Qidong (που βρίσκεται στην επικράτεια του Nantong, στην επαρχία Jiangsu) διοργάνωσε συνεδρίες μάθησης του ΚΚΚ με τον όμιλο Unbeatable: «Στην ομιλία της, η [...] ανέφερε ότι η κατασκευή του επιτόπιου σημείου διδασκαλίας του ομίλου Unbeatable στη ζώνη υψηλής τεχνολογίας συνδέεται στενά με την πραγματική κατάσταση της περιοχής και της πόλης, συνάδει με τα χαρακτηριστικά της επιχείρησης, και αντικατοπτρίζει πλήρως το θέμα της δημιουργίας κομματικών οργανώσεων υψηλού επιπέδου που ηγούνται της ανάπτυξης υψηλής ποιότητας.»⁽⁴¹⁾.
- (56) Επιπλέον, στον τομέα του υπό επανεξέταση προϊόντος έχουν θεσπιστεί πολιτικές που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων παραγωγών ή που επηρεάζουν με άλλον τρόπο την αγορά, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

⁽³⁶⁾ Βλέπε: <https://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽³⁷⁾ Ό.π.

⁽³⁸⁾ Ό.π., άρθρο 21.

⁽³⁹⁾ Βλέπε: https://www.chinalco.com.cn/dqjs/dqjs_djdt/202404/t20240422_126423.html (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽⁴⁰⁾ Βλέπε: <https://dj.nantong.gov.cn/ntdjw/tzgg/content/67ee1ab2-abb2-4bc3-a57e-52281c699398.html> (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽⁴¹⁾ Βλέπε: <https://www.qddj.gov.cn/Dj/ShowInfo/ItemInfo/3996/gbjy> (προσπελάστηκε στις 12 Ιουλίου 2024).

- (57) Ο κλάδος του αλουμινίου εξακολουθεί να θεωρείται κλάδος παραγωγής καίριας σημασίας από την κινεζική κυβέρνηση ⁽⁴²⁾. Αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στο αλουμίνιο, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, επαρχιακό και δημοτικό επίπεδο, και τα οποία έχουν τεκμηριωθεί λεπτομερώς από την Επιτροπή σε προηγούμενες έρευνες του τομέα ⁽⁴³⁾, καθώς και στην επικαιροποιημένη έκθεση ⁽⁴⁴⁾.
- (58) Σε εθνικό επίπεδο, για παράδειγμα, το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιομηχανίας πρώτων υλών ⁽⁴⁵⁾ περιλαμβάνει διατάξεις που διασφαλίζουν τη διαθεσιμότητα του αλουμινίου ως πρώτης ύλης: «Εφαρμογή δράσεων για την αντιμετώπιση των ελλείψεων σε βασικά υλικά. [...] Εφαρμογή δράσεων για την εδραίωση και τη βελτίωση χύδην βασικών υλικών και, βάσει βελτιστοποιημένων διαδικασιών παραγωγής, προσανατολισμός των επιχειρήσεων προς τη χρήση των τεχνολογιών πληροφοριών νέας γενιάς, όπως το διαδίκτυο της βιομηχανίας, ώστε να βελτιωθεί η συνολική ανταγωνιστικότητα του [...] υψηλής αντοχής κράματος αλουμινίου, [...]». Το πρόγραμμα ζητεί επίσης έλεγχο της παραγωγικής ικανότητας στον κλάδο του αλουμινίου: «Αυστηρός έλεγχος της πρόσφατα αυξημένης παραγωγικής ικανότητας. Βελτίωση και αυστηρή εφαρμογή πολιτικών αντικατάστασης της παραγωγικής ικανότητας για [...] τον τομέα του ηλεκτρολυτικού αλουμινίου, αποτροπή της μη σταθερής ανάπτυξης του [...] και του οξειδίου του αργιλίου». Το πρόγραμμα περιλαμβάνει επίσης τη γεωγραφική κατανομή των διαφόρων κλάδων παραγωγής στην Κίνα, στο κεφάλαιο «Διασφάλιση του προσανατολισμού προς μια λογική διάταξη». Το κεφάλαιο έχει ως εξής: «Η διάταξη της νέας παραγωγικής ικανότητας θα βελτιωθεί. [...] Θα εφαρμοστούν εθνικές και περιφερειακές στρατηγικές καίριας σημασίας, στρατηγικές περιφερειακού συντονισμού της ανάπτυξης και στρατηγικές για βασικούς λειτουργικούς τομείς και θα ενθαρρυνθεί η βιομηχανία πρώτων υλών να βελτιστοποιήσει και να προσαρμόσει τη χωρική της διάταξη. [...] Θα διασφαλιστεί η εύτακτη διάταξη των παράκτιων περιοχών με έργα που χρησιμοποιούν υπερπόντιους πόρους, όπως το οξείδιο του αργιλίου». Το πρόγραμμα αναφέρεται περαιτέρω στη δημιουργία βιομηχανικών συνεργατικών σχηματισμών: «Πρώθηση τυποποιημένων κλαδικών συνεργατικών σχηματισμών. [...], πρώθηση της μετάβασης, όσον αφορά τη διάταξη του τομέα ηλεκτρολυτικού αλουμινίου, από τον “άνθρακα — ηλεκτρική ενέργεια — αλουμίνιο” στην “καθαρή ενέργεια, όπως υδροηλεκτρική ενέργεια, αιολική ενέργεια — αλουμίνιο”. Τέλος, το πρόγραμμα προβλέπει την πρώθηση προηγμένων τεχνολογιών στον κλάδο του αλουμινίου και την πρώθηση του μετασχηματισμού του κλάδου. Όπως φαίνεται από όσα παρατίθενται ανωτέρω, ο κλάδος του αλουμινίου παρακολουθείται στενά και καθοδηγείται από την κεντρική κυβέρνηση, ενώ διαμορφώνεται σε μεγάλο βαθμό από την κρατική παρέμβαση και όχι από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.
- (59) Σε τοπικό επίπεδο, η έκταση της παρέμβασης της Κίνας στον κλάδο του αλουμινίου είναι πιο προφανής. Ένα τέτοιο παράδειγμα είναι το πρόγραμμα της επαρχίας Shandong, το οποίο, παράλληλα με τους στόχους που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 49 ανωτέρω, καθορίζει μέτρα στήριξης για τις τοπικές επιχειρήσεις αλουμινίου ως εξής: «Ενίσχυση της πολιτικής και της κανονιστικής στήριξης. Ενεργός εφαρμογή διαφόρων πολιτικών στήριξης σε εθνικό και επαρχιακό επίπεδο και παροχή στήριξης σε επιλέξιμους βιομηχανικούς συνεργατικούς σχηματισμούς, βασικά προϊόντα και βασικές τεχνολογίες. Στήριξη επιχειρήσεων που αναλαμβάνουν μεγάλα εθνικά και επαρχιακά έργα. Αξιοποίηση της δέσμης πολιτικών για τη στήριξη βασικών έργων ενεργειακής μετάβασης, πρώθηση πρωτοπόρων επιχειρήσεων με την παροχή στήριξης μέσω, μεταξύ άλλων, φορολογικών κινήτρων, παροχής γης, κατανομής πράσινης ενέργειας, φορολογικών ελαφρύνσεων και τεχνολογικών καινοτομιών, και εφαρμογή φορολογικών κινήτρων για την ανακύκλωση αλουμινίου. Ενθάρρυνση των επενδυτικών κεφαλαίων σε επαρχιακό επίπεδο για την πραγματοποίηση επενδύσεων στην έρευνα και ανάπτυξη και την εκβιομηχάνιση νέων βασικών προϊόντων και την προσέλκυση επενδύσεων από το κοινωνικό κεφάλαιο» ⁽⁴⁶⁾.
- (60) Στη Yunnan, το σχέδιο δράσης της επαρχίας Yunnan για την αναδιαμόρφωση ολόκληρης της αλυσίδας των κλάδων παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων και νέων υλικών με νέα πλεονεκτήματα 2021-2023 (στο εξής: πρόγραμμα της επαρχίας Yunnan) ⁽⁴⁷⁾ περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, μέτρα για τη μείωση του λειτουργικού κόστους του κλάδου του αλουμινίου μέσω προτιμησιακών φορολογικών πολιτικών: «Εφαρμογή προτιμησιακών φορολογικών πολιτικών για την ανάπτυξη της δυτικής περιοχής και δέουσα διεξαγωγή αναζήτησης και καταχώρισης των σχετικών επιχειρήσεων για τον κλάδο του πράσινου πυριτίου, τον κλάδο του πράσινου αλουμινίου και τον κλάδο βαθιάς κατεργασίας μη σιδηρούχων μετάλλων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο των προωθούμενων κλάδων παραγωγής στη δυτική περιοχή· παροχή αυτόκλητων συμβουλών και υπηρεσιών ώστε να βοηθηθούν οι επιχειρήσεις να μειώσουν τη φορολογική τους επιβάρυνση» ⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴²⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — Μέρος III, κεφάλαιο 15, σ. 427.

⁽⁴³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/112, αιτιολογικές σκέψεις 51-63· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582, αιτιολογικές σκέψεις 147-155· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983, αιτιολογικές σκέψεις 102-109.

⁽⁴⁴⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — Μέρος III, κεφάλαιο 15, παράγραφος 15.3, σ. 427.

⁽⁴⁵⁾ Βλέπε: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽⁴⁶⁾ Βλέπε τμήμα VIII.2 του προγράμματος της επαρχίας Shandong.

⁽⁴⁷⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.yn.gov.cn/ztgq/lqhm/lqzc/djzc/202202/t20220223_236886.html (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽⁴⁸⁾ Βλέπε τμήμα IV.3(3) του προγράμματος της επαρχίας Yunnan.

- (61) Η απόφαση Guangxi, όπως έχει ήδη καταδειχθεί στην αιτιολογική σκέψη 50, θέτει διάφορους στόχους για την ανάπτυξη της βιομηχανίας αλουμινίου στην επαρχία. Επιπλέον, ορίζεται ότι: «έως το 2030 ο λόγος της παραγωγής αλουμινίου προς την παραγωγή ηλεκτρολυτικού αλουμινίου θα είναι άνω του 2:1, και το ποσοστό των προϊόντων διύλισης και βαθιάς κατεργασίας αλουμινίου στα προϊόντα αλουμινίου θα υπερβαίνει το 60 %. Οι κυβερνητικοί φορείς οργανώνουν και υλοποιούν έργα για την επέκταση και την ενίσχυση της αλυσίδας του κλάδου και τη δημιουργία επικερδούς βιομηχανίας βαθιάς κατεργασίας αλουμινίου, η οποία εξασφαλίζει τόσο ποσότητα όσο και ποιότητα, και εστιάζουν στην ανάπτυξη και τη δημιουργία πλεονεκτημάτων στους ακόλουθους τομείς: αλουμίνιο για ελαφρά οχήματα, αλουμίνιο για νέες πηγές ενέργειας, όπως φωτοβολταϊκά και συσσωρευτές, αλουμίνιο που χρησιμοποιείται για ηλεκτρική ενέργεια, αλουμίνιο που χρησιμοποιείται για συσκευασίες τροφίμων και φαρμάκων, αλουμίνιο για ηλεκτρονικές συσκευές και αλουμίνιο για κατασκευές και οικιακή επίπλωση. Παρέχεται συνεχής στήριξη για την ανάπτυξη προϊόντων υψηλής ποιότητας, όπως αλουμίνιο για την αεροδιαστημική, για πλοία και για σιδηροδρόμους [...]»⁽⁴⁹⁾.
- (62) Πέραν των ανωτέρω, οι παραγωγοί θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου επωφελήθηκαν επίσης από μέτρα χρηματοδοτικής στήριξης, τα οποία αποκαλύπτουν σαφώς το ενδιαφέρον του κράτους για τον εν λόγω τομέα. Για παράδειγμα, η Zhejiang Navas επωφελήθηκε από τη δημόσια εγγύηση της κρατικής επιχείρησης επενδυτικών κεφαλαίων του δήμου Yongkang, για δάνειο ύψους 10 εκατ. RMB που εξακολουθούσε να εκκρεμεί το 2022⁽⁵⁰⁾.
- (63) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής των κύριων εισροών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του υπό επανεξέταση προϊόντος. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.
- (64) Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού στον κλάδο του αλουμινίου δεν θα επηρέαζε τους κατασκευαστές του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (65) Το υπό επανεξέταση προϊόν επηρεάζεται επίσης από τις στρεβλώσεις των μισθολογικών δαπανών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 35 ανωτέρω. Οι εν λόγω στρεβλώσεις επηρεάζουν τον τομέα τόσο άμεσα (κατά την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος ή των κύριων εισροών) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στην Κίνα).
- (66) Επιπλέον, στην παρούσα έρευνα δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του υπό επανεξέταση προϊόντος δεν επηρεάζεται από την κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται επίσης στην αιτιολογική σκέψη 35 ανωτέρω. Ακόμη και σε επίπεδο πολιτικής, η κυβέρνηση ρυθμίζει σε μεγάλο βαθμό τα χρηματοδοτικά μέτρα. Για παράδειγμα, η απόφαση Guangxi ορίζει τα εξής: «δημιουργία ειδικού ταμείου για την υψηλής ποιότητας ανάπτυξη του κλάδου του αλουμινίου και αύξηση της στήριξης για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση του κλάδου του αλουμινίου. Πλήρης αξιοποίηση του καθοδηγητικού ρόλου του Ταμείου Βιομηχανικής Ανάπτυξης Υψηλής Ποιότητας της επαρχίας Guangxi, καθώς και των κρατικών επενδυτικών ταμείων του κλάδου σε όλα τα επίπεδα· ενθάρρυνση των κορυφαίων επιχειρήσεων στον κλάδο της αλουμίνιας και του ηλεκτρολυτικού αλουμινίου και του κοινωνικού κεφαλαίου ώστε να συμμετάσχουν στη σύσταση βιομηχανικών επενδυτικών ταμείων για το αλουμίνιο, ώστε να δοθεί έμφαση στη στήριξη έργων βαθιάς κατεργασίας αλουμινίου και παραγωγής αλουμινίου υψηλής προστιθέμενης αξίας. Ενθάρρυνση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων να καινοτομούν και να αναπτύσσουν χρηματοδότηση της αλυσίδας εφοδιασμού αλουμινίου, χρηματοδότηση τεχνολογίας και πράσινη χρηματοδότηση για τον κλάδο του αλουμινίου, και να εφαρμόζουν διαφοροποιημένες πολιτικές πιστωτικής στήριξης για έργα επιχειρήσεων αλουμίνιας και ηλεκτρολυτικού αλουμινίου, που αφορούν την εξοικονόμηση ενέργειας και τη μείωση των εκπομπών, τον τεχνολογικό μετασχηματισμό, την επέκταση και επισκευή της βιομηχανικής αλυσίδας και την ολοκληρωμένη αξιοποίηση των πόρων. Στήριξη των εγκεκριμένων εταιρειών αλουμινίου ώστε να είναι εισηγμένες σε εγχώρια και ξένα χρηματιστήρια και να είναι εισηγμένες στο Νέο Τρίτο Συμβούλιο και στις περιφερειακές αγορές διαπραγμάτευσης μετοχών. Καθοδήγηση των επιχειρήσεων αλουμινίου για τη λήψη άμεσων χρηματοδότησης μέσω της αγοράς ομολόγων. Στήριξη της τιτλοποίησης των δανειακών στοιχείων ενεργητικού των επιχειρήσεων αλουμινίου μέσω χρηματοδοτικής μίσθωσης. Προσαρμογή και βελτιστοποίηση των πολιτικών δημοσιονομικής και φορολογικής στήριξης για τον κλάδο του αλουμινίου· προσαρμογή της εστίασης της στήριξης σε βασικούς τομείς της αλυσίδας του κλάδου, όπως η βαθιά κατεργασία αλουμινίου, η τεχνολογική έρευνα και ανάπτυξη, η ασφάλεια της αλυσίδας εφοδιασμού, η εξοικονόμηση ενέργειας και η μείωση των εκπομπών, καθώς και η ανάπτυξη ανακυκλωμένου αλουμινίου⁽⁵¹⁾.»

⁽⁴⁹⁾ Βλέπε σημείο VII της απόφασης Guangxi.

⁽⁵⁰⁾ Βλέπε «Όμιλος κρατικών εταιρειών επενδύσεων χαρτοφυλακίου του δήμου Yongkang. Ενημερωτικό δελτίο για τη δημόσια προσφορά εταιρικών ομολόγων (πρώτη φάση) του 2022 σε επαγγελματίες επενδυτές», σ. 145, διαθέσιμο στη διεύθυνση http://www.sse.com.cn/disclosure/bond/announcement/company/c/new/2022-11-08/138560_20221108_L2VN.pdf (προσπελάστηκε στις 5 Ιουλίου 2024).

⁽⁵¹⁾ Βλέπε σημείο XVIII της απόφασης Guangxi.

- (67) Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.
- (68) Τέλος, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος, είναι απαραίτητη μια σειρά εισροών. Όταν οι παραγωγοί του υπό επανεξέταση προϊόντος αγοράζουν/προμηθεύονται αυτές τις εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που αναφέρθηκαν ανωτέρω. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό το οποίο υπόκειται στις στρεβλώσεις. Μπορούν να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα / της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (69) Ως εκ τούτου, όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης του υπό επανεξέταση προϊόντος δεν είναι κατάλληλες για να χρησιμοποιηθούν κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά επηρεάζεται και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.), επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη I και II της επικαιροποιημένης έκδοσης. Πράγματι, οι κυβερνητικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη την Κίνα. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθαυτή στην Κίνα με συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής.
- (70) Εν ολίγοις, τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία έδειξαν ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό επανεξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται. Στη βάση αυτή και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση. Συνεπώς, η Επιτροπή προέβη στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, δηλαδή, στη συγκεκριμένη περίπτωση, βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται στην επόμενη ενότητα.
- (71) Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ούτε προβλήθηκαν επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση.

3.3.1. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.3.1.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (72) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:
- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με της Κίνας, Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με της Κίνας σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽⁵²⁾.
 - παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα ⁽⁵³⁾.
 - διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα.
 - όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

⁽⁵²⁾ World Bank Open Data — Upper Middle Income (Ανοικτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας — Ανώτερο μεσαίο εισόδημα), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁵³⁾ Εάν δεν υπάρχει παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος σε οποιαδήποτε χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης, μπορεί να ληφθεί υπόψη η παραγωγή προϊόντος της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή τομέα με το υπό επανεξέταση προϊόν.

- (73) Η Επιτροπή εξέδωσε σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο εν λόγω σημείωμα περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και εξετάζονται οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα μέρη σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία και τις σχετικές πηγές. Στο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη για την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα στην προκειμένη περίπτωση.

3.3.1.2. Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης στην Κίνα

- (74) Στο σημείωμα, η Επιτροπή προσδιόρισε την Τουρκία ως χώρα με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της Κίνας σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα, δηλαδή ταξινομούνται και οι δύο από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος, όπου ήταν γνωστό ότι πραγματοποιείται παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (75) Πριν από τη δημοσίευση του σημειώματος, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με την αντιπροσωπευτική χώρα από την αιτούσα, από τις οποίες προέκυψε επίσης ότι η Τουρκία θα ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

3.3.1.3. Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (76) Στο σημείωμα η Επιτροπή ανέφερε ότι για την Τουρκία, τα στοιχεία που αφορούν τα χρηματοοικονομικά δεδομένα των παραγωγών θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου, καθώς και τις εισαγωγές σχετικών πρώτων υλών, ενέργειας και εργασίας, είναι διαθέσιμα στο κοινό.
- (77) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναζήτησε στη βάση δεδομένων Orbis τη διαθεσιμότητα χρηματοοικονομικών δεδομένων των εταιρειών παραγωγής στην Τουρκία⁽⁵⁴⁾. Εντοπίστηκαν άμεσα διαθέσιμα στοιχεία για δύο παραγωγούς θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου στην Τουρκία: την Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi και την Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi. Οι πλέον πρόσφατες οικονομικές καταστάσεις των εταιρειών αυτών καλύπτουν το οικονομικό έτος που έληξε το 2022. Επιπλέον, η Τουρκία διαθέτει στοιχεία για τις εισαγωγές που αφορούν τους αναγκαίους συντελεστές παραγωγής, το κόστος ηλεκτρικής ενέργειας και το κόστος εργασίας.
- (78) Η Επιτροπή ενημέρωσε με το σημείωμα τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα και τα στοιχεία των δύο προαναφερόμενων εταιρειών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, προκειμένου να αντλήσει στοιχεία σχετικά με τις τιμές ή τους δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (79) Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν παρατηρήσεις ως προς την καταλληλότητα της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας και των εν λόγω δύο εταιρειών ως παραγωγών στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- (80) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις μετά τη δημοσίευση του σημειώματος.

3.3.1.4. Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (81) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Τουρκία ήταν η μόνη διαθέσιμη κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.3.1.5. Συμπέρασμα

- (82) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Τουρκία πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

⁽⁵⁴⁾ <https://login.bvdinfo.com/R0/Orbis>.

3.3.2. Κόστος και δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις

- (83) Στο σημείωμα, η Επιτροπή παρέθεσε τους συντελεστές παραγωγής, όπως υλικά, ενέργεια και εργασία, που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος σύμφωνα με τη μεθοδολογία που αναλύθηκε από την αιτούσα και που αντικατοπτρίζει την παραγωγική διαδικασία που χρησιμοποιείται στην Ένωση. Η Επιτροπή δήλωσε επίσης ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιήσει στοιχεία της GTA ⁽⁵⁵⁾ για τον καθορισμό του κόστους χωρίς στρεβλώσεις των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, και ειδικότερα των πρώτων υλών. Επιπλέον, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα χρησιμοποιούσε την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία για τον καθορισμό του κόστους εργασίας χωρίς στρεβλώσεις ⁽⁵⁶⁾ και τη Ρυθμιστική Αρχή της Αγοράς Ενέργειας της Τουρκίας για τον καθορισμό του κόστους της ενέργειας χωρίς στρεβλώσεις ⁽⁵⁷⁾.
- (84) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και να παράσχουν δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις μη στρεβλωμένες τιμές για καθέναν από τους συντελεστές παραγωγής που αναφέρονται στο εν λόγω σημείωμα. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής μετά τη δημοσίευση του σημειώματος.

3.3.2.1. Συντελεστές παραγωγής

- (85) Λαμβανομένων υπόψη όλων των πληροφοριών με βάση την αίτηση και μεταγενέστερων πληροφοριών που αναλύθηκαν από την Επιτροπή, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους προκειμένου να καθορισθεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής θερμοαντικών σωμάτων αλουμινίου

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος στην Κίνα	Τιμή χωρίς στρεβλώσεις	Μονάδα μέτρησης	Πηγή πληροφοριών
ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ				
Κράμα αλουμινίου [πλάκες και μπιγιέττες (κολώνες)]	76012020	13,91 RMB/Kg	Kg	GTA
Κράμα αλουμινίου [εκτός από πλάκες και μπιγιέττες (κολώνες)]	76012080	14,00 RMB/Kg	Kg	GTA
Θηλή	73079910, 730799800011, 730799800012, 730799800019	98,51 RMB/Kg	Kg	GTA
ΕΡΓΑΣΙΑ				
Κόστος εργασίας	Α.Α.	35,02 RMB/ώρα	ώρα	Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία ⁽¹⁾
ΕΝΕΡΓΕΙΑ				
Ηλεκτρική ενέργεια	Α.Α.	1,12 RMB/kWh	Kwh	Ρυθμιστική Αρχή της Αγοράς Ενέργειας της Τουρκίας ⁽²⁾

(1) TÜİK – Veri Portalı (tuik.gov.tr).

(2) EMRA | Energy Market Regulatory Authority (Ρυθμιστική Αρχή της Αγοράς Ενέργειας (epdk.gov.tr).

(55) <https://connect.ihsmarkit.com/>.

(56) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).

(57) EMRA | Energy Market Regulatory Authority (Ρυθμιστική Αρχή της Αγοράς Ενέργειας (epdk.gov.tr).

3.3.2.2. Πρώτες ύλες

- (86) Τα θερμαντικά σώματα αλουμινίου μπορούν να κατασκευαστούν με διάφορες μεθόδους, οι συχνότερες από τις οποίες είναι η χύτευση και η εξώθηση. Ως θερμαντικά σώματα αλουμινίου αναγνωρίζονται ευρέως τα θερμαντικά σώματα στα οποία το χρησιμοποιούμενο μέταλλο είναι αλουμίνιο ή κράμα αλουμινίου, ή γενικότερα στα οποία το χρησιμοποιούμενο μέταλλο είναι κυρίως αλουμίνιο.
- (87) Προκειμένου να καθοριστεί η χωρίς στρεβλώσεις τιμή των πρώτων υλών, όπως παραδίδονται στην πόρτα ενός παραγωγού της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρεται στην GTA, στην οποία συμπεριελήφθησαν οι εισαγωγικοί δασμοί και προστέθηκε το κόστος μεταφοράς. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Κίνας και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁸⁾. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από την Κίνα στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 70 και στο σημείο 3.3 ότι δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές εξαγωγής των πρώτων υλών. Μετά την εξαίρεση των εισαγωγών από την Κίνα στην αντιπροσωπευτική χώρα, ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες παρέμεινε αντιπροσωπευτικός.

3.3.2.3. Εργασία

- (88) Η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους μισθούς σε διάφορους οικονομικούς τομείς στην Τουρκία ⁽⁵⁹⁾. Η Επιτροπή καθόρισε τον δείκτη αναφοράς για την περίοδο έρευνας με βάση το ωριαίο μέσο κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα το 2020 ⁽⁶⁰⁾, με τιμαριθμική αναπροσαρμογή για το 2023. Το μέσο ωριαίο κόστος εργασίας ανά ΠΑ ⁽⁶¹⁾ ανέρχεται σε 35,02 CNY/ώρα.

3.3.2.4. Ηλεκτρική ενέργεια

- (89) Η τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας για τις επιχειρήσεις (βιομηχανικοί χρήστες) στην Τουρκία δημοσιεύεται από τη Ρυθμιστική Αρχή της Αγοράς Ενέργειας της Τουρκίας ⁽⁶²⁾. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία σχετικά με τις τιμές της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας, όπως δημοσιεύτηκαν στις 15 Ιουλίου 2024. Από τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία προκύπτει μέση βιομηχανική τιμή για το 2023 ύψους 1,12 CNY ανά kWh.

3.3.2.5. Γενικά έξοδα κατασκευής, ΓΔΕΠ, κέρδη και απόσβεση

- (90) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (91) Για να καθοριστούν χωρίς στρεβλώσεις τιμές των γενικών εξόδων κατασκευής, των ΓΔΕΠ και του κέρδους και δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (92) Χρησιμοποιώντας στοιχεία από δύο Τούρκους παραγωγούς θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου (Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi και Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi ⁽⁶³⁾), η Επιτροπή υπολόγισε τα ΓΔΕΠ (10,33 %) και το κέρδος (9,12 %) ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων.

⁽⁵⁸⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj>). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές στις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας.

⁽⁵⁹⁾ TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr) και TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).

⁽⁶⁰⁾ Μέσος όρος για την κατασκευή μεταλλικών προϊόντων, με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού.

⁽⁶¹⁾ Ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης.

⁽⁶²⁾ EMRA | Energy Market Regulatory Authority (Ρυθμιστική Αρχή της Αγοράς Ενέργειας) (epdk.gov.tr).

⁽⁶³⁾ ⁶⁵: <https://login.bvndinfo.com/R1/Orbis>.

- (93) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την αιτούσα στην αίτηση επανεξέτασης για τον υπολογισμό των γενικών εξόδων κατασκευής. Τα έξοδα αυτά καθορίστηκαν ως ποσοστό, με διαίρεση των γενικών εξόδων κατασκευής διά των άμεσων και των έμμεσων δαπανών. Στη συνέχεια, το ποσοστό αυτό (15,6 %) εφαρμόστηκε στην αξία του κόστους κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις προκειμένου να υπολογιστεί η αξία των γενικών εξόδων κατασκευής χωρίς στρεβλώσει.

3.3.3. Υπολογισμός της κανονικής αξίας

- (94) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (95) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το κόστος κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις. Ελλείπει συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή στηρίχθηκε στις πληροφορίες που έλαβε από την αιτούσα στην αίτηση επανεξέτασης σχετικά με τη χρήση κάθε συντελεστή (υλικών και εργασίας) για την παραγωγή θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους δείκτες κατανάλωσης επί το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα, την Τουρκία, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.3.2.
- (96) Αφού προσδιορίστηκε το κόστος κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις, η Επιτροπή πρόσθεσε τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.3.2.5:
- τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα οποία αντιστοιχούσαν συνολικά στο 15,6 % του άμεσου κόστους κατασκευής·
 - τα ΓΔΕΠ και άλλα έξοδα, τα οποία αντιστοιχούσαν στο 10,3 % του κόστους πωληθέντων εμπορευμάτων της Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi και της Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi· και
 - τα κέρδη, τα οποία αντιστοιχούσαν στο 9,12 % του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων, που αποκόμισαν οι Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi και Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi, εφαρμόστηκαν στο συνολικό κόστος κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις.
- (97) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.3.4. Συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ

- (98) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο και, ιδίως, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης οι εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα ήταν αμελητέες. Σύμφωνα με την Eurostat, ο όγκος των εισαγωγών θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα ανήλθε σε 159 913 στοιχεία⁽⁶⁴⁾ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης (στο εξής: ΠΕΕ), αριθμός που ισοδυναμούσε με μερίδιο αγοράς της ΕΕ της τάξης του 0,5-1 %. Συγκριτικά, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών ανερχόταν σε 24 % κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας και σε 3 % κατά την περίοδο της προηγούμενης έρευνας επανεξέτασης.
- (99) Αυτός ο αμελητέος όγκος δεν θα μπορούσε να αποτελέσει τη βάση για την ανάλυση της συνέχισης του ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ανέλυσε την πιθανότητα επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ στο επόμενο τμήμα.

3.3.5. Πιθανότητα επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (100) Η Επιτροπή εξέτασε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα επανάλιψης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και η πιθανή ικανότητα απορρόφησης των αγορών τρίτων χωρών δεδομένων των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εν λόγω χώρες.

⁽⁶⁴⁾ Στοιχείο είναι η μικρότερη μονάδα θέρμανσης που μπορεί να κατασκευαστεί και αποτελείται από ένα μεταλλικό σώμα με θάλαμο για την κυκλοφορία του υγρού. Τα στοιχεία μπορούν να συναρμολογηθούν για την κατασκευή θερμαντικού σώματος του απαιτούμενου μεγέθους.

3.3.5.1. Σύγκριση μεταξύ των τιμών εξαγωγής σε τρίτες χώρες και της κανονικής αξίας

- (101) Η Επιτροπή ανέλυσε τη διάρθρωση των τιμών των κινεζικών εξαγωγών σε τρίτες χώρες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.
- (102) Η Επιτροπή ανέλυσε πρώτα τα στοιχεία για τις εξαγωγές από την Κίνα σε τρίτες χώρες σε οκταμήσιο επίπεδο τελωνειακού κωδικού στην Global Trade Atlas κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ωστόσο, θεωρήθηκε ότι οι εν λόγω τιμές εξαγωγής δεν αντιπροσωπεύουν με ακρίβεια τις τιμές των θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου, διότι οι κατατάξεις σε αυτό το επίπεδο περιλάμβαναν ευρύ φάσμα προϊόντων, επιπλέον του υπό εξέταση προϊόντος, και υπερέβαιναν, συνεπώς, μακράν (τουλάχιστον κατά 100 φορές) τον όγκο εισαγωγών θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου. Ως εκ τούτου, από τις στατιστικές για τις κινεζικές εξαγωγές δεν προκύπτουν αδιάσειστα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τις τιμές των κινεζικών εξαγωγών σε άλλες αγορές.
- (103) Ως συνέπεια της μη συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων από την Κίνα, η εκτίμηση των τιμών εξαγωγής από την Κίνα σε τρίτες χώρες βασίστηκε στις πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, δηλαδή στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην αίτηση επανεξέτασης, και συγκεκριμένα στις κινεζικές προσφορές τιμών σε εισαγωγείς τρίτων χωρών. Ειδικότερα, η αιτούσα παρέθεσε διάφορες προσφορές τιμών σε χώρες που γειτνιάζουν με την Ένωση, όπως η Μολδαβία, η Ρωσία και το Αζερμπαϊτζάν, καθώς και προσφορές από διαδικτυακές πλατφόρμες πωλήσεων.
- (104) Η Επιτροπή προσάρμοσε την εκτιμηθείσα τιμή εξαγωγής σε τρίτες χώρες, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 103, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Ως προς το θέμα αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή υποχρεούται να προβαίνει σε δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να πραγματοποιεί προσαρμογές ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές των παραγόντων που επηρεάζουν τις τιμές και, κατ' επέκταση, τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή προσάρμοσε την τιμή εξαγωγής σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, αφαιρώντας το κόστος εγχώριας μεταφοράς⁽⁶⁵⁾.
- (105) Η εκτιμηθείσα μέση τιμή εξαγωγής σε τρίτες χώρες, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 103, ανερχόταν σε 3,68 EUR/στοιχείο, εκφραζόμενη σε τιμή FOB, ή 3,52 EUR/στοιχείο όταν προσαρμόστηκε σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.
- (106) Η προκύπτουσα μέση τιμή εξαγωγής σε τρίτες χώρες που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ήταν κατά 34,4 % χαμηλότερη από την κανονική αξία που καθορίστηκε με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στα τμήματα 3.2. και 3.3. ανωτέρω. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε πιθανό ότι, εάν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα αρχίσουν να πωλούν στην Ένωση σε επίπεδα χαμηλότερα από την εν λόγω κανονική αξία.
- (107) Μετά την κοινοποίηση, η αιτούσα επισήμανε ότι υπήρχε απόκλιση της τιμής εξαγωγής εκ του εργοστασίου από το προκύπτον περιθώριο ντάμπινγκ μεταξύ του εγγράφου κοινοποίησης και του φακέλου για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Καθώς η απόκλιση οφειλόταν σε σφάλμα εκ παραδρομής στον φάκελο για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, η Επιτροπή τη διόρθωσε.

3.3.5.2. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα

- (108) Όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, λόγω της μη συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών, τα συμπεράσματα βασίστηκαν στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Η αιτούσα προσκόμισε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κινεζική αγορά αλουμινίου έχει επεκταθεί και θα συνεχίσει να επεκτείνεται ακόμη και μετά το 2026. Με βάση τις πληροφορίες αυτές, το 2022 η παραγωγή αλουμινίου της Κίνας έφτασε σε πρωτοφανή υψηλά επίπεδα⁽⁶⁶⁾. Επιπλέον, τον Σεπτέμβριο του 2023 αναφέρθηκε ότι «η Κίνα οδηγεί την παγκόσμια παραγωγή αλουμινίου σε επίπεδα ρεκόρ»⁽⁶⁷⁾. Τέλος, ανεξάρτητη μελέτη που ζητήθηκε από την αιτούσα, με τίτλο «China Household Aluminum Radiators Industry Research Report»⁽⁶⁸⁾, η οποία επικαιροποιήθηκε τον Οκτώβριο του 2023, παρέχει σημαντικά και πρόσφατα στοιχεία σχετικά με την κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

⁽⁶⁵⁾ Πηγή: αίτηση επανεξέτασης.

⁽⁶⁶⁾ Πηγή: αίτηση επανεξέτασης, τμήμα 5.4.

⁽⁶⁷⁾ Πηγή: αίτηση επανεξέτασης, τμήμα 5.4.

⁽⁶⁸⁾ Πηγή: Maia Research Analysis. Εξαγωγή δεδομένων παρέχεται από την αιτούσα στο τμήμα 5.4 της ανοικτής έκδοσης της αίτησης επανεξέτασης.

- (109) Ειδικότερα, σύμφωνα με τη μελέτη εκτιμάται ότι η ετήσια παραγωγική ικανότητα θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου της Κίνας ανήλθε σε περίπου 240 εκατομμύρια στοιχεία το 2023, σημειώνοντας αύξηση κατά 35 εκατομμύρια στοιχεία σε σύγκριση με το 2021. Η εν λόγω αύξηση της παραγωγικής ικανότητας υπερβαίνει την αύξηση της παραγωγής, η οποία ανήλθε από 188 εκατομμύρια σε 217 εκατομμύρια στοιχεία κατά την ίδια περίοδο, δηλαδή σημείωσε αύξηση κατά 29 εκατομμύρια στοιχεία.
- (110) Η αύξηση τόσο της παραγωγής όσο και της παραγωγικής ικανότητας μεταξύ 2021 και 2023 ήταν σημαντικά υψηλότερες από την αύξηση της εγχώριας κατανάλωσης στην Κίνα, η οποία αυξήθηκε μόνο από 19 εκατομμύρια σε 23 εκατομμύρια στοιχεία, δηλαδή αύξηση μόλις 4 εκατομμυρίων στοιχείων.
- (111) Κατά συνέπεια, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε από 17 εκατομμύρια σε 23 εκατομμύρια στοιχεία μεταξύ του 2021 και του 2023, ποσότητα που αντιστοιχεί σχεδόν στη συνολική ενωσιακή κατανάλωση των 23-25 εκατομμυρίων στοιχείων κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (112) Επιπλέον, ούτε από τη μελέτη ούτε από την έρευνα προέκυψαν στοιχεία που θα μπορούσαν να υποδεικνύουν σημαντική αύξηση των κινεζικών εξαγωγών σε άλλες τρίτες χώρες, καθώς δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες από τις οποίες να προκύπτει σημαντική αύξηση της ζήτησης για θερμαντικά σώματα αλουμινίου παγκοσμίως.
- (113) Επομένως, ελλείψει οποιονδήποτε άλλων πληροφοριών, η Επιτροπή θεωρεί ότι ούτε η εγχώρια ζήτηση στην Κίνα αλλά ούτε και η παγκόσμια ζήτηση θα μπορέσουν να απορροφήσουν τη σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα που διαθέτει η Κίνα.
- (114) Το στοιχείο αυτό επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής από την προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων⁽⁶⁹⁾, σύμφωνα με τα οποία οι Κινέζοι παραγωγοί διαθέτουν επαρκή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για να εφοδιάσουν την αγορά της Ένωσης, εάν επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων.

3.3.5.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες

- (115) Η αγορά της Ένωσης για θερμαντικά σώματα αλουμινίου, η οποία ανερχόταν σε 23-25 εκατομμύρια στοιχεία κατά την ΠΕΕ, είναι μία από τις μεγαλύτερες αγορές στον κόσμο. Παρόλο που η κατανάλωση θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου στην Ένωση μειώθηκε κατά 22 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο λόγω της συρρίκνωσης του κατασκευαστικού κλάδου που αναλύεται στην αιτιολογική σκέψη 132, εξακολουθεί να αποτελεί ισχυρή αγορά που καθοδηγείται από τους αυστηρούς κανονισμούς για την ενεργειακή απόδοση και από την ανακαίνιση παλαιών κτιρίων με σκοπό τη συμμόρφωση με νέα πρότυπα και τη μείωση εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.
- (116) Για να εξασφαλίσει μια ένδειξη των πιθανών τιμών στην Ένωση απουσία των μέτρων, η Επιτροπή ανέλυσε τις τιμές εξαγωγής των θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Κίνας σε άλλες εξαγωγικές αγορές εκτός της Ένωσης. Όπως επεξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 102 και 103, δεδομένου ότι τα στατιστικά στοιχεία για τις εξαγωγές με οκταψήφιο τελωνειακό κωδικό δεν παρέχουν ακριβείς αξίες και λόγω της έλλειψης συνεργασίας, η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές εξαγωγής χρησιμοποιώντας πραγματικά τιμολόγια και προσφορές τιμών από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς σε τρίτες αγορές, όπως παρασχέθηκαν από την αιτούσα (βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 103 ανωτέρω).
- (117) Κατά την ΠΕΕ, η μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν 8,56 EUR/στοιχείο. Η τιμή αυτή είναι κατά 82 % υψηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης των κινεζικών θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου (δηλαδή 4,70 EUR/στοιχείο), η οποία υπολογίζεται με βάση προσφορές τιμών που υπέβαλαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς σε πελάτες στη Μολδαβία, τη Ρωσία και το Αζερμπαϊτζάν, καθώς και προσφορές τιμών από διαδικτυακές πλατφόρμες πωλήσεων, οι οποίες παρασχέθηκαν στην αίτηση επανεξέτασης.
- (118) Οι εν λόγω τιμές εξαγωγής ήταν σημαντικά χαμηλότερες σε σύγκριση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, ως εκ τούτου, η αγορά της Ένωσης, όσον αφορά τις τιμές, παραμένει ελκυστική για τους Κινέζους παραγωγούς.
- (119) Πριν από την επιβολή των μέτρων το 2012, οι κινεζικές εισαγωγές στην Ένωση ανέρχονταν σε 10,6 εκατομμύρια στοιχεία ετησίως. Εκτός από τα μέτρα που επιβλήθηκαν στις κινεζικές εισαγωγές τα οποία αποτελούν αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης, πολλές άλλες τρίτες χώρες επέβαλαν μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα⁽⁷⁰⁾, γεγονός που καθιστά δυσχερέστερες για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς τις εξαγωγές προς αυτές τις αγορές και αυξάνει περαιτέρω την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, στην οποία μπορούν να ανακατευθυνθούν οι εν λόγω εξαγωγές.

⁽⁶⁹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2019/59, τμήμα 3.2.1 και 4.6.

⁽⁷⁰⁾ Η Αργεντινή και το Ηνωμένο Βασίλειο εφαρμόζουν μέτρα κατά των θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα. Οι ΗΠΑ, το Μεξικό και ο Καναδάς στοχεύουν τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου από την Κίνα (συχνά οι κωδικοί ορισμού του προϊόντος στους οποίους βασίζονται είναι τόσο ευρείς ώστε να περιλαμβάνουν και τα θερμαντικά σώματα που παράγονται με εξώθηση).

3.3.5.4. Πιθανή ικανότητα απορρόφησης των αγορών τρίτων χωρών και μέτρα εμπορικής άμυνας σε άλλες εξαγωγικές αγορές

- (120) Σύμφωνα με πληροφορίες της βάσης δεδομένων του ΠΟΕ ⁽⁷¹⁾, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το 2023 εφαρμόζονταν δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί στις εισαγωγές κινεζικών θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου στην Αργεντινή και το Ηνωμένο Βασίλειο ⁽⁷²⁾. Οι περιορισμοί αυτοί αποτελούν παράγοντα περιορισμού των εξαγωγών για τους Κινέζους παραγωγούς θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου. Ωστόσο, με βάση την αίτηση επανεξέτασης ⁽⁷³⁾ και τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 108 και 109, οι Κινέζοι παραγωγοί προσανατολίζονται σημαντικά στις εξαγωγές, καθώς η εσωτερική κατανάλωση θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου στην Κίνα εκτιμάται ότι ανέρχεται μόλις στο ένα δέκατο του συνολικού όγκου παραγωγής της.
- (121) Δεδομένων των δυσκολιών των Κινέζων εξαγωγέων να πραγματοποιούν πωλήσεις σε αυτές τις αγορές λόγω των μέτρων που επιβλήθηκαν από τις εν λόγω άλλες τρίτες χώρες στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα, εάν επιτραπεί η λήξη των ισχυόντων μέτρων, η αγορά της Ένωσης θα καταστεί ακόμη πιο ελκυστική για τους Κινέζους εξαγωγείς που επιδιώκουν να εξάγουν την πλεονάζουσα παραγωγή τους και να χρησιμοποιήσουν την πλεονάζουσα παραγωγική τους ικανότητα.
- (122) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με το έγγραφο κοινοποίησης γενικών συμπερασμάτων, η αιτούσα υπενθύμισε ότι η Ουκρανία κίνησε το 2024 έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα.

3.3.5.5. Συμπέρασμα

- (123) Με βάση τα ανωτέρω, ιδίως δεδομένης της σημαντικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που είναι διαθέσιμη στην Κίνα και της ελκυστικότητας της ενωσιακής αγοράς, η Επιτροπή αναμένει ότι η κατάργηση των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει σε επανάληψη του ντάμπινγκ και ότι εξαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα εισέλθουν στην ενωσιακή αγορά σε σημαντικές ποσότητες. Συνεπώς, θεωρείται ότι είναι πιθανό να επαναληφθεί η πρακτική ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (124) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 11 ενωσιακούς παραγωγούς κατά την περίοδο έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (125) Η Επιτροπή καθόρισε την ενωσιακή παραγωγή με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, όπως:
- την απάντηση στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο που υπέβαλε η αιτούσα AIRAL·
 - τα στοιχεία που παρείχε ο ενωσιακός παραγωγός F.I.R. Fabbrica Italiana Radiatori S.r.l. (στο εξής: FIR), ο οποίος υπέβαλε τα δεδομένα για τη συμπλήρωση του μακροοικονομικού ερωτηματολογίου απευθείας στην Επιτροπή.
- (126) Για την προστασία της εμπιστευτικότητας των δεδομένων της FIR, η Επιτροπή δεν δύναται να αποκαλύψει τα ακριβή αριθμητικά στοιχεία που έλαβε συνδυάζοντας τα στοιχεία της FIR με τα στοιχεία που υπέβαλε η Airal για άλλους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή παρείχε ως εκ τούτου τις πληροφορίες αυτές υπό τη μορφή εύρους τιμών και δεικτών παρέχοντας επαρκείς πληροφορίες σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ώστε να κατανοήσουν την ανάλυση και τα συμπεράσματα της Επιτροπής και να υποβάλουν σχετικές παρατηρήσεις.
- (127) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης προσδιορίστηκε σε περίπου [30-32] εκατομμύρια στοιχεία. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν περίπου το 65 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

⁽⁷¹⁾ World Trade Organization - Integrated Trade Intelligence Portal - Home page (Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου — Ολοκληρωμένη πύλη πληροφοριών για το εμπόριο — Αρχική σελίδα) (wto.org).

⁽⁷²⁾ Η Αργεντινή και το Ηνωμένο Βασίλειο εφαρμόζουν μέτρα κατά των θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα. Οι ΗΠΑ, το Μεξικό και ο Καναδάς στοχεύουν τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου από την Κίνα (συχνά οι κωδικοί ορισμού του προϊόντος στους οποίους βασίζονται είναι τόσο ευρείς ώστε να περιλαμβάνουν και τα θερμαντικά σώματα που παράγονται με εξώθηση).

⁽⁷³⁾ Τμήμα 5.4 της ανοικτής αίτησης επανεξέτασης.

4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (128) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση με βάση τις συνολικές πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση και τις συνολικές εισαγωγές από τρίτες χώρες προς την Ένωση.
- (129) Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση λήφθηκαν από τις επαληθευμένες πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στην Ένωση, από τα στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο και από τα στοιχεία που παρασχέθηκαν χωριστά από τη FIR.
- (130) Για τις εισαγωγές, η Επιτροπή βασίστηκε στη βάση δεδομένων Surveillance⁽⁷⁴⁾. Δεδομένου ότι η βάση δεδομένων Surveillance παρείχε μόνο το βάρος και όχι τον αριθμό των εισαγόμενων στοιχείων, ήταν αναγκαίο να μετατραπεί το βάρος σε στοιχεία με τη χρήση συντελεστή μετατροπής που βασίστηκε στα επαληθευμένα στοιχεία των τριών ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 23 ανωτέρω.
- (131) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση (στοιχεία)	30 000 000 - 32 000 000	36 000 000 - 38 000 000	32 000 000 - 34 000 000	23 000 000 - 25 000 000
Δείκτης (2020 = 100)	100	118	105	78

Πηγή: Βάση δεδομένων Surveillance, AIRAL, FIR και επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (132) Η ενωσιακή κατανάλωση θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου μειώθηκε κατά 22 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Από την ανάλυση από έτος σε έτος προκύπτει αύξηση κατά 18 % από το 2020 στο 2021, ακολουθούμενη από σταδιακή μείωση της κατανάλωσης κατά τα επόμενα δύο έτη.
- (133) Η απότομη αύξηση της ζήτησης θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από το 2020 στο 2021 οφειλόταν κυρίως στην αύξηση που σημειώθηκε στις δραστηριότητες κατασκευής κατοικιών και εμπορικών κτιρίων έπειτα από τη δρομολόγηση διαφόρων δεσμών μέτρων παροχής οικονομικών κινήτρων για την τόνωση της οικονομίας μετά την έξαρση της νόσου COVID-19. Στην Ιταλία, για παράδειγμα, όπου εδρεύουν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, το επονομαζόμενο «Διάταγμα επανέναρξης»⁽⁷⁵⁾ παρείχε κίνητρα για την ανακαίνιση οικιστικών κτιρίων και τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης.
- (134) Ωστόσο, η ζήτηση για θερμαντικά σώματα αλουμινίου άρχισε να μειώνεται το 2022 με την έναρξη της ενεργειακής κρίσης και την ταχεία αύξηση των τιμών των πρώτων υλών και των επιτοκίων. Η αρνητική τάση συνεχίστηκε κατά την ΠΕΕ, με τη μείωση της κατανάλωσης από [36-38] εκατομμύρια στοιχεία σε [23-25] εκατομμύρια στοιχεία, σχεδόν στα ίδια επίπεδα με το 2014.

4.3. Εισαγωγές από την Κίνα

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα

- (135) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα βασισόμενη στη βάση δεδομένων Surveillance, τα δεδομένα της οποίας μετατράπηκαν σε στοιχεία χρησιμοποιώντας ως συντελεστή μετατροπής τα επαληθευμένα στοιχεία των τριών ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 130. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με σύγκριση του εν λόγω όγκου εισαγωγών με την ενωσιακή κατανάλωση, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 2.

⁽⁷⁴⁾ https://taxation-customs.ec.europa.eu/online-services/online-services-and-databases-customs/surveillance-system_el.

⁽⁷⁵⁾ Gazzetta Ufficiale, Decreto Legge 19 maggio 2020, αριθ. 34, άρθρο 119.

(136) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την Κίνα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος εισαγωγών από την Κίνα (στοιχεία)	407 356	297 909	276 081	159 913
Δείκτης (2020 = 100)	100	73	68	39
Μερίδιο αγοράς (%)	1-1,5	0,5-1	0,5-1	0,5-1
Δείκτης (2020 = 100)	100	62	65	50

Πηγή: Βάση δεδομένων Surveillance.

(137) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από την Κίνα ήταν περιορισμένες σε ποσότητα και μειώθηκαν σταθερά κατά 61 %, φθάνοντας στο χαμηλότερο σημείο κατά την ΠΕΕ. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε κατά 38 % το 2021 και στη συνέχεια παρέμεινε σταθερό από το 2021 έως την ΠΕΕ λόγω της χαμηλότερης κατανάλωσης.

4.3.2. Τιμές των εισαγωγών από την Κίνα

(138) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών σύμφωνα με τα στοιχεία της βάσης δεδομένων Surveillance.

(139) Η μέση τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από την Κίνα εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Μέσες τιμές εισαγωγών

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τιμές εισαγωγών από την Κίνα (EUR ανά στοιχείο)	3,71	5,98	8,98	8,07
Δείκτης (2020 = 100)	100	161	242	217

Πηγή: Βάση δεδομένων Surveillance.

(140) Οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα αυξήθηκαν σύμφωνα με τις τάσεις της αγοράς. Έφτασαν στα ανώτατα επίπεδα το 2022, όταν ήταν υψηλότερες ακόμη και από τη μέση τιμή των εταιρειών του δείγματος, αλλά μειώθηκαν κατά 25 % κατά την ΠΕΕ. Συνολικά, οι τιμές αυξήθηκαν κατά 117 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(141) Οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν σύμφωνα με τις τάσεις της αγοράς μεταξύ 2020 και 2022. Κατά την ΠΕΕ, η μέση τιμή εισαγωγής ανά μονάδα από την Κίνα στην Ένωση μειώθηκε και ήταν χαμηλότερη τόσο από τη μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα όσο και από το μέσο κόστος παραγωγής ανά μονάδα στην Ένωση, όπως καταγράφεται στον πίνακα 9 κατωτέρω.

4.4. Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός της Κίνας

- (142) Οι εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από τρίτες χώρες εκτός της Κίνας προέρχονταν κυρίως από το Ιράν και την Τουρκία.
- (143) Ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση, καθώς και το μερίδιο αγοράς και οι τάσεις των τιμών για τις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Ιράν	Όγκος (στοιχείο)	723 376	1 324 310	1 645 479	779 900
	Δείκτης	100	183	227	108
	Μερίδιο αγοράς (%)	2-4	3-5	5-7	3-5
	Μέση τιμή (EUR/στοιχείο)	2,3	2,0	3,7	4,7
	Δείκτης	100	89	160	204
Τουρκία	Όγκος (στοιχείο)	85 352	116 661	161 560	137 116
	Δείκτης	100	137	189	161
	Μερίδιο αγοράς (%)	0-0,5	0-0,5	0,3-0,8	0,3-0,8
	Μέση τιμή (EUR/στοιχείο)	8,8	18,3	17,1	18,7
	Δείκτης	100	207	193	212
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (στοιχείο)	70 045	196 864	253 036	130 621
	Δείκτης	100	281	361	186
	Μερίδιο αγοράς (%)	0-0,5	0-0,5	0,3-0,8	0,3-0,8
	Μέση τιμή (EUR/στοιχείο)	23,5	18,4	20,8	39,7
	Δείκτης	100	78	89	169
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της Κίνας	Όγκος (στοιχείο)	878 773	1 637 835	2 060 076	1 047 637
	Δείκτης	100	186	234	119
	Μερίδιο αγοράς (%)	2-4	3-5	5-7	3-5
	Μέση τιμή (EUR/στοιχείο)	4,63	5,16	6,85	10,94
	Δείκτης	100	112	148	237

Πηγή: Βάση δεδομένων Surveillance.

- (144) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, φθάνοντας στο υψηλότερο επίπεδο τους το 2022, αλλά ουσιαστικά το μερίδιο αγοράς παρέμεινε σταθερό. Η μέση τιμή των εισαγωγών από τρίτες χώρες υπερδιπλασιάστηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (145) Μετά την κοινοποίηση, η αιτούσα ζήτησε από την Επιτροπή να παρουσιάσει χωριστά τους όγκους, τα μερίδια αγοράς και τη μέση τιμή των εισαγωγών από το Ιράν και την Τουρκία. Η Επιτροπή επικαιροποίησε αναλόγως τον πίνακα 5 ανωτέρω.

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (146) Η εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (147) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 11, για την εκτίμηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιήθηκε δειγματοληψία.
- (148) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας.
- (149) Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης, στις επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο, καθώς και στα μακροοικονομικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τις AIRAL και FIR. Τα στοιχεία αφορούν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς.
- (150) Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Τα στοιχεία αφορούσαν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.
- (151) Αμφότερα τα σύνολα δεδομένων κρίθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (152) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση και παραγωγικότητα, καθώς και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.
- (153) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

- (154) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας στην Ένωση

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος παραγωγής (στοιχεία)	39 000 000 - 43 000 000	47 000 000 - 51 000 000	40 000 000 - 44 000 000	30 000 000 - 34 000 000
Δείκτης (2020 = 100)	100	120	103	79
Παραγωγική ικανότητα (στοιχεία)	72 000 000 - 77 000 000	70 000 000 - 75 000 000	70 000 000 - 75 000 000	65 000 000 - 70 000 000
Δείκτης (2020 = 100)	100	98	97	91

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	54-56	67-69	58-60	47-49
Δείκτης (2020 = 100)	100	123	106	87

Πηγή: AIRAL, ένας ενωσιακός παραγωγός που δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα και επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (155) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 21 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από την ανάλυση από έτος σε έτος προκύπτει αύξηση κατά 20 % από το 2020 έως το 2021, ακολουθούμενη από σταδιακή μείωση από το 2021 κατά την ΠΕΕ. Αυτό συνάδει με την τάση της ζήτησης για θερμοκρασιακά σώματα αλουμινίου στην Ένωση, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 2.
- (156) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε κατά 9 %. Παρέμεινε σχετικά σταθερή από το 2020 έως το 2022 και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 6 %, στοιχείο που καταδεικνύει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να μειώσει εν μέρει την παραγωγική ικανότητα για να αντιμετωπίσει τη μείωση της παραγωγής κατά την ΠΕΕ.
- (157) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 13 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, στοιχείο που αντικατοπτρίζει την πτωτική τάση της παραγωγής παρά τη μειωμένη παραγωγική ικανότητα.

4.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (158) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (στοιχεία)	29 000 000 - 31 000 000	34 000 000 - 36 000 000	30 000 000 - 32 000 000	22 000 000 - 24 000 000
Δείκτης (2020 = 100)	100	117	101	77
Μερίδιο αγοράς (%)	95-97	94-96	91-93	94-96
Δείκτης (2020 = 100)	100	99	97	99

Πηγή: AIRAL, ένας ενωσιακός παραγωγός που δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα και επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (159) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 23 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η τάση των πωλήσεων αντανάκλασε τις τάσεις της κατανάλωσης και του όγκου παραγωγής της Ένωσης. Οι πωλήσεις αυξήθηκαν κατά 17 % από το 2020 έως το 2021 για να καλύψουν την αυξημένη ζήτηση στην αγορά της Ένωσης, όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 133, στη συνέχεια μειώθηκαν σταδιακά το 2022 και κατά την ΠΕΕ λόγω της μείωσης της ζήτησης που προκλήθηκε από τις υψηλότερες τιμές και τα υψηλότερα επιτόκια, όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 134.
- (160) Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο, μετά τη μείωση τόσο της ενωσιακής κατανάλωσης όσο και του όγκου των πωλήσεων και τη μείωση των εισαγωγών.

4.5.2.3. Ανάπτυξη

- (161) Λόγω της μείωσης της κατανάλωσης κατά την ΠΕΕ, ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε, αλλά ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διατήρησε το μερίδιο αγοράς του στην αγορά της Ένωσης. Η εξέλιξη της παραγωγής, της απασχόλησης και των επενδύσεων παρουσίασε παρόμοια πτωτική τάση με τον όγκο των πωλήσεων.

4.5.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (162) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Αριθμός εργαζομένων (ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης)	1 700-1 750	1 700-1 750	1 600-1 650	1 400-1 450
Δείκτης (2020 = 100)	100	100	95	82
Παραγωγικότητα (στοιχεία/εργαζόμενο)	23 950	28 733	25 987	22 881
Δείκτης (2020 = 100)	100	120	109	96

Πηγή: AIRAL, ένας ενωσιακός παραγωγός που δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (163) Η απασχόληση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής επίσης μειώθηκε κατά 18 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παράλληλα με τις αλλαγές στον όγκο παραγωγής. Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να συγκρατήσει τη μείωση της παραγωγικότητας στο 4 %.

4.5.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (164) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 99, δεν κατέστη δυνατό να συναχθεί καταφατικό συμπέρασμα για την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί περιθώριο ντάμπινγκ. Επομένως, η έρευνα επικεντρώθηκε στην πιθανότητα επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (165) Τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν μετά την αρχική έρευνα παρείχαν τη δυνατότητα στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ, όπως προκύπτει από τα στοιχεία για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (166) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης και κόστος παραγωγής στην Ένωση

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (EUR/στοιχείο)	5,8	6,4	8,1	8,6

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Δείκτης (2020 = 100)	100	111	140	148
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/στοιχείο)	5,6	6,0	8,2	8,3
Δείκτης (2020 = 100)	100	107	145	147

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (167) Η μέση τιμή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 48 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ακολουθώντας την αύξηση του κόστους παραγωγής.
- (168) Το μέσο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 47 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυξήθηκε απότομα ήδη το 2022 (+ 45 % από το 2020) και κορυφώθηκε το 2022. Η αύξηση του κόστους οφειλόταν κυρίως στην απότομη αύξηση του ενεργειακού κόστους και της τιμής του αλουμινίου, της κύριας πρώτης ύλης.

4.5.3.2. Κόστος εργασίας

- (169) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	43 793	49 541	48 400	48 417
Δείκτης (2020 = 100)	100	113	111	111

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (170) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυξήθηκε το 2021 κατά 13 %, παραμένοντας σχετικά σταθερό στη συνέχεια.

4.5.3.3. Αποθέματα

- (171) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τελικά αποθέματα (στοιχεία)	4 490 439	6 143 741	6 205 232	5 582 276
Δείκτης (2020 = 100)	100	137	138	124

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό παραγωγής (%)	18	20	23	27
Δείκτης (2020 = 100)	100	109	129	147

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (172) Τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά 24 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων αυξήθηκε από 4,5 εκατομμύρια σε 6,1 εκατομμύρια στοιχεία το 2021, στη συνέχεια σε 6,2 εκατομμύρια στοιχεία το 2022, προτού μειωθεί σε 5,5 εκατομμύρια στοιχεία κατά την ΠΕΕ. Ως απάντηση στην υψηλότερη κατανάλωση το 2021 και για να βελτιστοποιήσει τη διαδικασία παραγωγής του, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε τα επίπεδα των αποθεμάτων. Ωστόσο, αντιμέτωπος με τη χαμηλότερη ζήτηση το 2022, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να μειώσει με ταχύτητα τα αποθέματα αυτά.
- (173) Όσον αφορά την παραγωγή, τα τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής αυξήθηκαν κατά 47 %.

4.5.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (174) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2020	2021	2022	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	4,9	9,9	3,9	6,0
Δείκτης	100	201	80	122
Ταμειακές ροές (σε EUR)	14 476 501	10 501 435	14 341 443	26 805 078
Δείκτης	100	73	99	185
Επενδύσεις (σε EUR)	10 118 462	14 725 090	14 135 637	8 561 399
Δείκτης	100	146	140	85
Απόδοση των επενδύσεων (%)	8,1	19,2	9,2	15,2
Δείκτης	100	237	114	188

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (175) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.

- (176) Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά μία εκατοστιαία μονάδα κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από ανάλυση από έτος σε έτος προκύπτει ότι η κερδοφορία ήταν στα υψηλότερα επίπεδα το 2021, όταν ανήλθε στο επίπεδο του 10 %, διπλασιάζοντας τα αποτελέσματα του προηγούμενου έτους, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε εκ νέου απότομα το 2022 σε 4 % λόγω της επιδείνωσης των συνθηκών της αγοράς. Ανέκαμψε στο 6 % κατά την ΠΕΕ, δεδομένου ότι το κόστος του αλουμινίου μειώθηκε κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, ενώ οι τιμές πώλησης των θερμαντικών σωμάτων προσαρμόστηκαν προς τα κάτω μόνο με καθυστέρηση.
- (177) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε προς τα πάνω με αύξηση κατά 85 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (178) Οι ετήσιες επενδύσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 15 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ενώ το 2021 και το 2022 οι επενδύσεις ήταν περίπου 40 % υψηλότερες από ό,τι το 2020, μειώθηκαν κατά την ΠΕΕ από περίπου 14 εκατ. EUR σε 8,5 εκατ. EUR και περιορίστηκαν κυρίως στην αντικατάσταση του υφιστάμενου εξοπλισμού.
- (179) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Εξελίχθηκε με παρόμοια τάση με την κερδοφορία, η οποία βρισκόταν στο υψηλότερο επίπεδο το 2021, μειώθηκε το 2022 και στη συνέχεια βελτιώθηκε εκ νέου το 2023, με συνολική αύξηση επτά εκατοστιαίων μονάδων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (180) Η έρευνα έδειξε ότι οι περισσότεροι μικροοικονομικοί δείκτες εξελίχθηκαν θετικά και η οικονομική και χρηματοπιστωτική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (181) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του με τα ισχύοντα μέτρα και να σημειώσει ανάκαμψη ως προς τις ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων.
- (182) Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά παρέμεινε κάτω από τον στόχο κερδοφορίας που ορίστηκε στην αρχική έρευνα.
- (183) Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μείωσε την παραγωγή, την απασχόληση και συνέχισε να λειτουργεί με χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, κυρίως λόγω της σημαντικής μείωσης της ζήτησης θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου.
- (184) Η επιδείνωση των μακροοικονομικών δεικτών, σε συνδυασμό με τη μείωση των καθαρών επενδύσεων και την αύξηση των αποθεμάτων, υποδηλώνει υποκείμενες αδυναμίες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι βασικές ανησυχίες περιλαμβάνουν την ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να διατηρήσει την κερδοφορία του σε ένα πλαίσιο αυξανόμενου κόστους και μείωσης της ζήτησης, καθώς και τις μακροπρόθεσμες επιπτώσεις των μειωμένων καθαρών επενδύσεων. Ενώ η βραχυπρόθεσμη ρευστότητα και η κερδοφορία είναι σταθερές, η μελλοντική σταθερότητα και ανάπτυξη ενδέχεται να βρίσκονται σε κίνδυνο.
- (185) Παρ' όλα αυτά, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, βάσει συνολικής αξιολόγησης των παραγόντων ζημίας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

5. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (186) Στην αιτιολογική σκέψη 185, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία από τις εισαγωγές καταγωγής Κίνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, αν υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Κίνα οι οποίες αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, στην περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (187) Για να διαπιστώσει αν υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της ζημίας σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων κατά της Κίνας, η Επιτροπή εξέτασε i) την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης· και ii) τα πιθανά επίπεδα τιμών των εισαγωγών από την Κίνα και τον αντίκτυπο τους στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε περίπτωση που επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων.

5.1. Πλεονάζουσα ικανότητα στην Κίνα και ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς

- (188) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.3.5.2, η παραγωγική ικανότητα στην Κίνα υπερέβη σημαντικά τόσο τον όγκο παραγωγής όσο και τη ζήτηση στην κινεζική εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Επιπλέον, δεν εντοπίστηκε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να αποτελεί ένδειξη σημαντικής αύξησης της εγχώριας ζήτησης στην Κίνα ή σε οποιαδήποτε άλλη αγορά τρίτης χώρας στο εγγύς μέλλον. Με βάση τα συμπεράσματα σχετικά με την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.3.5.3, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα θα χρησιμοποιηθεί κατά πάσα πιθανότητα για τον εφοδιασμό της αγοράς της Ένωσης, σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων.

5.2. Πιθανά επίπεδα τιμών των εισαγωγών από την Κίνα και ο αντίκτυπός τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (189) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 103, η Επιτροπή θεώρησε τα τιμολόγια και τις προσφορές τιμών που παρέχονται στην αίτηση επανεξέτασης, προσαρμοσμένες στο κόστος μεταφοράς, στο κόστος εκφόρτωσης και στους τελωνειακούς δασμούς της ΕΕ, ως προσεγγιστικές τιμές για τις δυνητικές τιμές πώλησης στην Ένωση. Με βάση αυτές τις τιμές εξαγωγής, οι εισαγωγές από την Κίνα στην Ένωση, εξαιρουμένου του δασμού αντνιτάμπινγκ, θα ήταν χαμηλότερες από την τιμή πώλησης της Ένωσης κατά 45 % κατά την ΠΕΕ. Από τα στοιχεία αυτά προκύπτει ότι, ελλείψει μέτρων, οι κινεζικές εισαγωγές —σε αυξημένους όγκους— θα μπορούσαν να ασκήσουν σημαντική πίεση στις τιμές στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (190) Εάν καταργηθούν τα μέτρα, λαμβανομένων υπόψη των πιθανών επιπέδων τιμών, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα είναι σε θέση να διατηρήσει τον όγκο των πωλήσεών του και το μερίδιο αγοράς του έναντι των χαμηλότερων τιμών των εισαγωγών από την Κίνα. Είναι εξαιρετικά πιθανό το κινεζικό μερίδιο αγοράς να αυξηθεί ταχέως εάν επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων, μεταξύ άλλων δεδομένων των υφιστάμενων μέτρων που επιβλήθηκαν από άλλες τρίτες χώρες στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου, τα οποία αναφέρονται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 119 και 120.
- (191) Η απώλεια όγκου πωλήσεων θα οδηγήσει σε ακόμη χαμηλότερο ποσοστό χρησιμοποίησης και σε αύξηση του μέσου κόστους παραγωγής, με αποτέλεσμα την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και την αύξηση του κινδύνου να οδηγηθεί ο κλάδος σε ζημιολόγο κατάσταση.
- (192) Σε περίπτωση που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποφασίσει να μειώσει τα επίπεδα τιμών του σε μια απόπειρα διατήρησης του όγκου πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς του, η οικονομική του κατάσταση θα επιδεινωθεί σχεδόν αμέσως και το πιθανότερο είναι να δημιουργηθεί μια ζημιολόγος κατάσταση.
- (193) Στο πλαίσιο και των δύο σεναρίων, η λήξη ισχύος των μέτρων αναμένεται να έχει αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.3. Συμπέρασμα

- (194) Σε αυτήν τη βάση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η απουσία μέτρων θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα σε ζημιολόγες τιμές και σε επανάληψη της σημαντικής ζημίας.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (195) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντνιτάμπινγκ δεν θα εξυπηρετούσε το συμφέρον της Ένωσης συνολικά. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

6.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (196) Οι δασμοί αντνιτάμπινγκ που ισχύουν επί του παρόντος και αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 3 επέτρεψαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του στην αγορά της Ένωσης και να βελτιώσει την οικονομική του κατάσταση, αλλά ο εν λόγω κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να μην είναι σε θέση να αυξήσει τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και να επιτύχει τον στόχο κερδοφορίας.
- (197) Παράλληλα, η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι πιθανόν να γνωρίσει επιδείνωση της κατάστασής του, εάν επιτραπεί η λήξη ισχύος των μέτρων κατά της Κίνας.

- (198) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα είναι προς όφελος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

6.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (199) Κανένας εισαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα. Στην προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, διαπιστώθηκε ότι οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους εισαγωγείς δεν θα ήταν σημαντικές.
- (200) Ελλείπει στοιχεία περί του αντιθέτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς και ότι η διατήρηση των μέτρων δεν θα έχει αδικαιολόγητο αντίκτυπο σε αυτούς.

6.3. Συμφέρον των χρηστών

- (201) Κανένας χρήστης δεν αναγγέλθηκε και δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα. Τα θερμοκρασιακά σώματα αλουμινίου είναι καταναλωτικό προϊόν· οι χρήστες είναι διανομείς και μεγάλοι οργανισμοί λιανικής πώλησης, οι οποίοι στη συνέχεια μεταπωλούν τα θερμοκρασιακά σώματα.
- (202) Στην αρχική έρευνα και στην προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων ⁽⁷⁶⁾, διαπιστώθηκε ότι οι χρήστες ήταν σε θέση να μετακυλήσουν το σύνολο ή σχεδόν το σύνολο της αύξησης των τιμών που προκύπτει από τον δασμό στους τελικούς χρήστες, δεδομένου ότι για τους τελικούς χρήστες ο αντίκτυπος των εν λόγω μέτρων δεν ήταν σημαντικός.
- (203) Τα συμπεράσματα αυτά επιβεβαιώθηκαν στην τρέχουσα επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, καθώς η έρευνα δεν αποκάλυψε καμία ένδειξη που να έρχεται σε αντίθεση με τα αρχικά συμπεράσματα.
- (204) Σε αυτήν τη βάση, και σύμφωνα με το συμπέρασμα που συνάχθηκε κατά τις προηγούμενες έρευνες, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων δεν θα έχει σημαντικό αντίκτυπο στους χρήστες.

6.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (205) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που να δείχνουν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να διατηρηθούν τα υφιστάμενα μέτρα στις εισαγωγές θερμοκρασιακών σωμάτων αλουμινίου καταγωγής Κίνας.

7. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (206) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με την επανάληψη του ντάμπινγκ, την επανάληψη της ζημίας και το συμφέρον της Ένωσης, τα μέτρα αντιντάμπινγκ για το θερμοκρασιακά σώματα αλουμινίου από την Κίνα θα πρέπει να διατηρηθούν.
- (207) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Η εφαρμογή ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ είναι δυνατή μόνο κατόπιν προσκόμισης έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Μέχρι την προσκόμιση τέτοιου είδους τιμολογίου, οι εισαγωγές θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Κίνας.
- (208) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

⁽⁷⁶⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/59.

- (209) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών δασμολογικών συντελεστών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (210) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντντάμπινγκ οι οποίοι καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος καταγωγής Κίνας, το οποίο παράγεται από τις κατονομαζόμενες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Κίνας». Αυτές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντντάμπινγκ.
- (211) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντντάμπινγκ στην περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Η αίτηση πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή. Η αίτηση πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (212) Εξαγωγέας ή παραγωγός που δεν εξήγαγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου που χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί το επίπεδο του δασμού που εφαρμόζεται επί του παρόντος στις εξαγωγές του μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να υπαχθεί στον δασμολογικό συντελεστή αντντάμπινγκ των συνεργαζόμενων εταιρειών που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει δεκτό το αίτημα αυτό εφόσον πληρούνται τρεις προϋποθέσεις. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας θα πρέπει να αποδείξει ότι: i) δεν εξήγαγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου του δασμού που εφαρμόζεται στις εξαγωγές του· ii) δεν συνδέεται με εταιρεία που το έπραξε και, ως εκ τούτου, υπόκειται στους δασμούς αντντάμπινγκ· και iii) εξήγαγε το οικείο προϊόν στη συνέχεια ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να το εξαγάγει σε σημαντικές ποσότητες.
- (213) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁷⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (214) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές θερμαντικών σωμάτων αλουμινίου και στοιχείων ή τμημάτων από τα οποία απαρτίζονται, ανεξάρτητα από το αν τα εν λόγω στοιχεία συναρμολογούνται σε ενότητες, με εξαίρεση τα θερμαντικά σώματα και τα στοιχεία και τμήματά τους ηλεκτρικού τύπου, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 και ex 7616 99 90 (κωδικοί TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 και 7616 99 90 91) και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj>).

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	12,6 %	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2 %	B273
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd.	14,9 %	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.	14,9 %	B280
Εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα	21,2 %	
Όλες οι άλλες εταιρείες	61,4 %	B999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογράφων/-ουσα πιστοποιώ ότι ο [όγκος] του [υπό επανεξέταση προϊόντος] που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τον οποίο καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από [επωνυμία και καταστατική έδρα της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός TARIC] στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.» Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Το άρθρο 1 παράγραφος 2 δύναται να τροποποιηθεί προκειμένου να προστεθούν νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και να επιβληθεί σ' αυτούς ο κατάλληλος σταθμισμένος μέσος δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς παρέχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- δεν εξήγαγαν τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2010 έως τις 30 Ιουνίου 2011 (στο εξής: περίοδος της αρχικής έρευνας)·
- δεν συνδέονται με εξαγωγέα ή παραγωγό που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό, και ο οποίος έχει ή θα μπορούσε να έχει συνεργαστεί στην έρευνα που οδήγησε στην επιβολή του δασμού· και
- πράγματι εξήγαγαν το υπό επανεξέταση προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ή ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγουν σημαντική ποσότητα στην Ένωση μετά τη λήξη της περιόδου της αρχικής έρευνας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Οκτωβρίου 2024.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εταιρική επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd	B274
Ningbo Ephraim Radiator Equipment Co., Ltd	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co., Ltd	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd	B278
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co., Ltd	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd	B285
Zhejiang Guangying Machinery Co., Ltd	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	B291